

anslut®

- SE** Bruksanvisning för fläktkonvektor
- NO** Bruksanvisning for viftekonvektor
- PL** Instrukcja obsługi klimakonwektora
- EN** User Instructions for fan convector

SE - Bruksanvisning i original

Rätten till ändringar förbehålles. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon 0200-88 55 88.

www.jula.se

NO - Bruksanvisning (Oversettelse av original bruksanvisning)

Med forbehold om endringer. Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdeling på telefon 67 90 01 34.

www.jula.no

PL - Instrukcja obsługi (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Z zastrzeżeniem prawa do zmian. W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 22 338 88 88.

www.jula.pl

EN - Operating instructions (Translation of the original instructions)

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our service department.

www.jula.com

Tillverkare/ Produsent / Producenci/ Manufacturer

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

Importör/ Importør/ Importer/ Importer

Jula Norge AS, Solheimsveien 6–8, 1471 LØRENSKOG

Distributör/ Distributør/ Dystrybutor/ Distributor

Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska

**Värna om miljön!**

Får ej slängas bland hushållssopor! Denna produkt innehåller elektriska eller elektroniska komponenter som skall återvinnas. Lämna produkten för återvinning på anvisad plats, till exempel kommunens återvinningsstation.

**Verne om miljøet!**

Må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet! Dette produktet må inneholder elektriske eller elektroniske komponenter som skal gjenvinnes. Lever produkt till gjenvinning på anvist sted, f.eks. kommunens miljøstation.

**Dbaj o środowisko!**

Nie wyrzucaj zużytego produktu wraz z odpadami komunalnymi! Produkt zawiera elektryczne komponenty mogące być zagrożeniem dla środowiska. Produkt należy oddać do odpowiedniego punktu składowania lub przynieść go do jednego ze sklepów gdzie przy zakupie nowego sprzętu bezpłatnie przyjmujemy stary tego samego rodzaju i w tej samej ilości.

**Care for the environment!**

Must not be discarded with household waste! This product contains electrical or electronic components that should be recycled. Leave the product for recycling at the designated station e.g. the local authority's recycling station.

SVENSKA	6
SÄKERHETSANVISNINGAR	6
TEKNISKA DATA	7
BESKRIVNING	8
Funktion	8
MONTERING	9
Placering	9
Installera väggfäste	9
Installera fläkten på väggfästet	11
Rör och avlopp	12
Luftning	12
HANDHAVANDE	14
Använda fjärrkontrollen	14
FELSÖKNING	20
Felkoder	20
Orsaker och avhjälpning	21
UNDERHÅLL	23
KOPPLINGSSCHEMA	24
NORSK	26
SIKKERHETSANVISNINGER	26
TEKNISKE DATA	27
BESKRIVELSE	28
Funksjon	28
MONTERING	29
Plassering	29
Installere veggfestet	29
Installer viften på veggfestet	31
Rør og avløp	32
Lufting	32
HÅNDTERING	34
Bruk fjernkontrollen	34
FEILSØKING	40
Feilmeldinger	40
Årsaker og utbedring	41
VEDLIKEHOLD	43
KOBLINGSSKJEMA	44

POLSKI	46
ZASADY BEZPIECZEŃSTWA	46
DANE TECHNICZNE	47
OPIS	48
Funkcja	48
MONTAŻ	49
Umiejszczenie	49
Montaż uchwyty ściennego	49
Instalacja konwektora na uchwycie ściennym	51
Rura i odpływ	52
Odpowietrzanie	52
OBŚŁUGA	54
Obsługa pilota	54
WYKRYWANIE USTEREK	60
Kody błędów	60
Przyczyna i sposób usunięcia	61
KONSERWACJA	63
SCHEMAT POŁĄCZEŃ	64
ENGLISH	66
SAFETY INSTRUCTIONS	66
TECHNICAL DATA	67
DESCRIPTION	68
Working Principles	68
ASSEMBLY	69
Positioning	69
Installing wall brackets	69
Installing the fan onto the wall bracket	71
Pipes and drainage	72
Venting	72
USE	74
Operation of wireless remote control	74
TROUBLESHOOTING	80
Fault codes	80
Causes and repair	81
MAINTENANCE	83
CIRCUIT DIAGRAM	84

SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

Spara den för framtida behov.

- Den här apparaten kan användas av barn från åtta år och uppåt samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller personer som saknar erfarenhet och kunskap, om de ges handledning eller får instruktioner angående en säker användning av apparaten och förstår de risker som är förknippade med användningen. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn, såvida de inte är äldre än åtta år och det sker under övervakning.
- Håll apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn yngre än åtta år.
- Denna konvektorfläkt kan användas med värme- och ventilationssystem i offentliga och privata byggnader samt bostadshus.
- Konvektorfläkten bör installeras, provköras och underhållas av en fackman med god kännedom om nationella regelverk samt erfarenhet av denna typ av produkter.
- Kontrollera att fläktens märkspänning (på typskylten) överensstämmer med byggnadens elsystem innan anslutning påbörjas i enlighet med kopplingsschemat.
- Konvektorfläkten måste jordas för att undvika att farliga situationer uppstår i händelse av defekt isolering.
- Kontrollera att fläkten är avstängd innan installation eller underhåll påbörjas.
- Fläkten får inte användas i miljöer där lättantändliga ämnen förekommer eller på platser där korrosionsrisken är stor.
- Dra ut kontakten när fläkten inte ska användas under en längre tid.
- Kontrollera att fläktens luftinlopp och luftutlopp inte är blockerade.

TEKNISKA DATA

Flöde	468 l/h
Tillförd effekt	55 W
Värmeeffekt*	4.64 kW
Kyleffekt**	1.39 kW
Temperaturområde	5-70 °C
Luftflöde värme	750 m ³ /h
Ljudnivå	35 dB
Vattenanslutning	G3/8"
Energiklass	A
Spänning	230 v
Mått	B89 x H28 x D21 cm
Vikt	12 kg

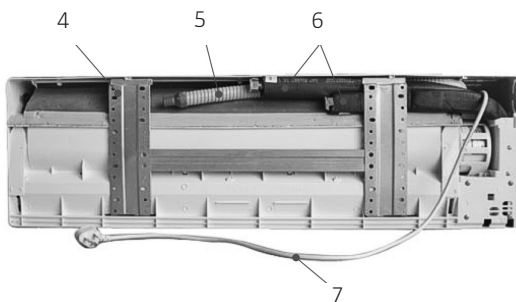
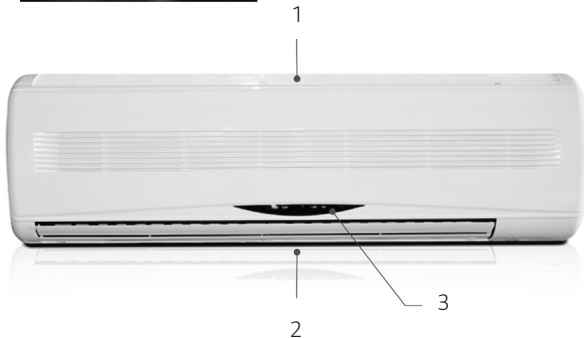
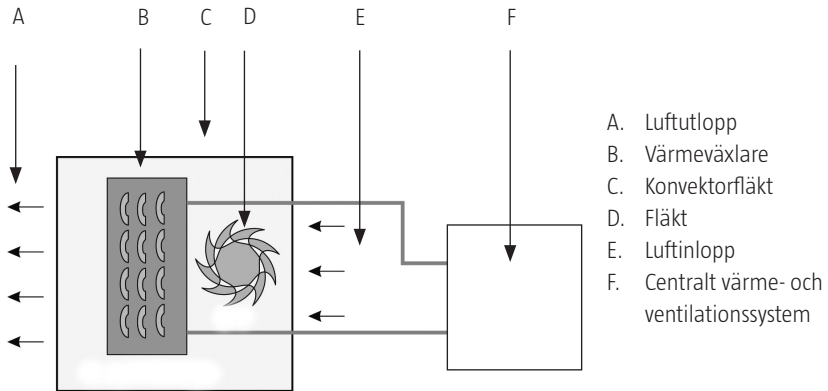
* Värmeeffekten är angiven vid lufttemperatur +20°C & vattentemperatur in +60°C

** Kyleffekten är angiven vid lufttemperatur +27°C & vattentemperatur in +7°C

BESKRIVNING

FUNKTION

- En konvektorfläkt producerar varken värme eller kyla, utan den är avsedd att sprida värmen/kylan från det varma/kalla vattnet som redan finns i byggnadens värme- och ventilationssystem.
- Fläkten blåser ut luften via värmeväxlaren för att kyla eller värma upp luften i rummet.
 - Används kallvatten, ställ in fläkten på kyla för att göra rummet svalare.
 - Används varmvatten, ställ in fläkten på värme för att göra rummet varmare.
- Denna pålitliga konvektorfläkt sparar energi, är mycket effektiv och tyst samtidigt som den är lätt att installera och hantera.

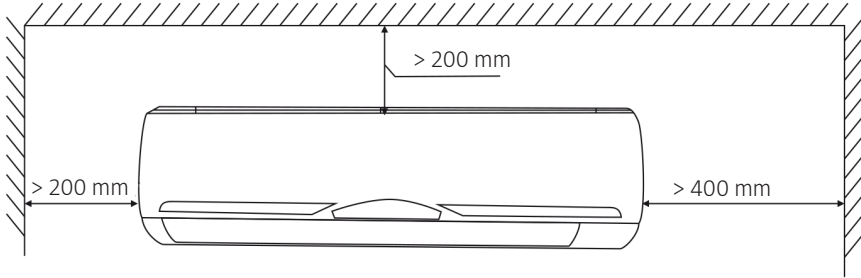


MONTERING

PLACERING

Ta hänsyn till följande faktorer när du väljer plats för installationen:

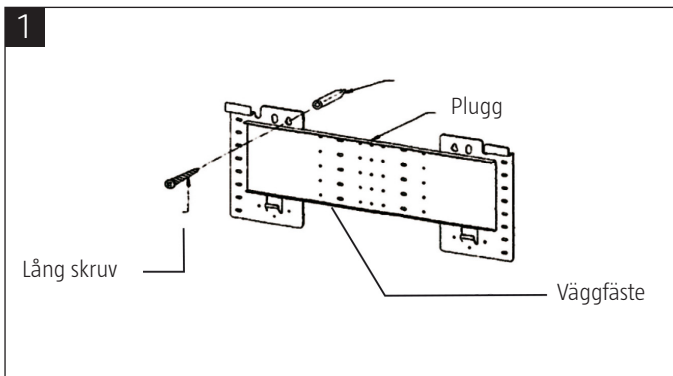
- Luftflödet (både in- och utgående) ska vara obehindrat och får inte blockeras av några föremål.
- Väggen där fläkten ska monteras bör vara tillräckligt stabil för att inte resonans ska kunna uppstå (leder till buller).
- Fria ytor runt fläkten måste överensstämma med nedanstående ritning.



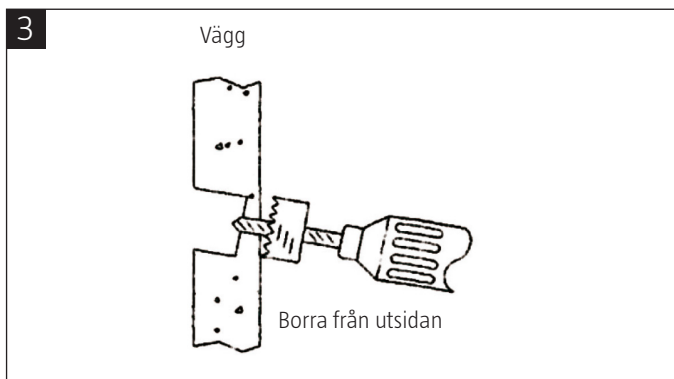
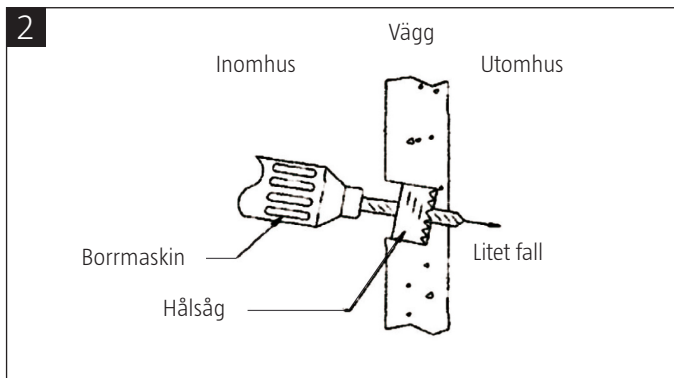
INSTALLERA VÄGGFÄSTE

OBS! Om värme- och ventilationssystemet är placerat inomhus och avloppsslangen kan anslutas till det befintliga avloppssystemet behövs inget hål tas upp i väggen. I detta fall kan rören för både in- och utgående vattenledningar anslutas direkt till värme- och ventilationssystemet.

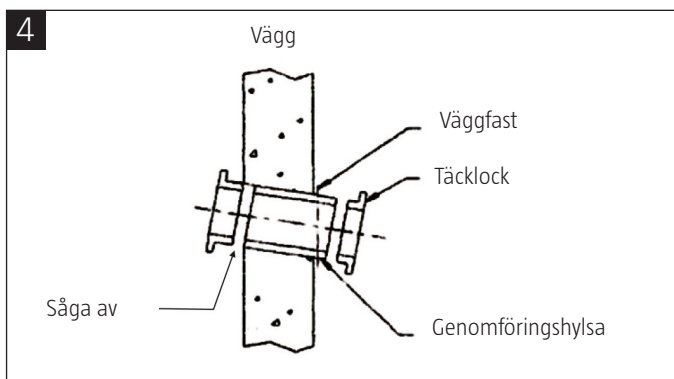
1. När installationsplatsen valts, håll väggfästet vågrätt mot väggen och markera var hålen ska borrar. Använd gärna lodlina/vattenpass.
2. Borra hål av lämpligt format för den typ av monteringskrav som ska användas. Val av skruv/plugg måste baseras på aktuell väggtyp.



3. Skruva dit väggfästet och kontrollera att det sitter fast ordentligt (bild 1).
4. Borra ett hål med 70 mm diameter för rörgenomföring till vänster eller höger om fläkten. Hålet ska ha ett litet fall mot utomhussidan (bild 2 och 3).

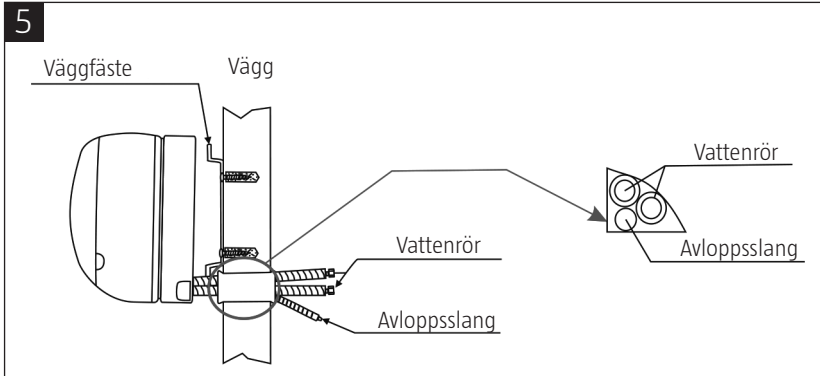


5. Kontrollera vilka föreskrifter som gäller för rörgenomföring i ytterväggar. Krävs genomföringshylsa, se bild 4.

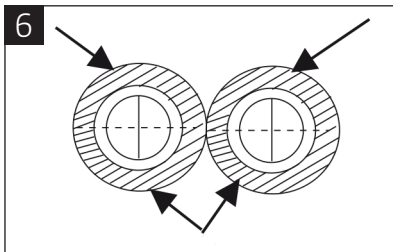


INSTALLERA FLÄKTEN PÅ VÄGGFÄSTET

1. Dra in rör och avloppsslang genom hålet i väggen (bild 5). Rören ska dras längs fördjupningen på baksidan av fläkten.

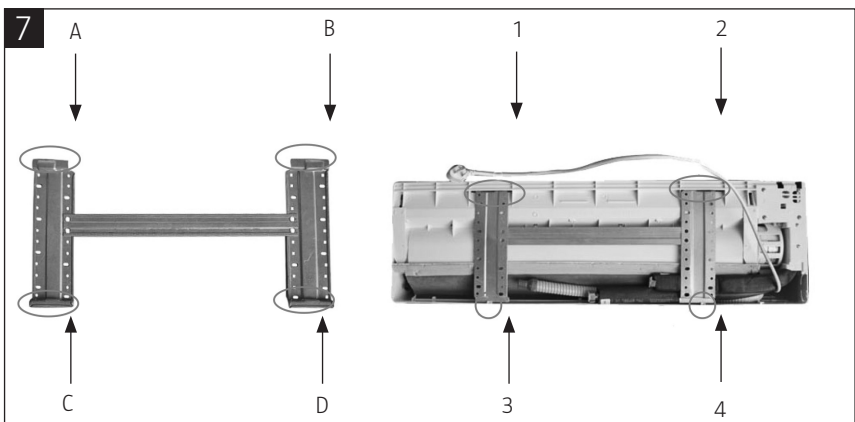


2. Isolera med PE-skum, minst 8 mm tjockt (bild 6). Kontrollera också att rörisoleringen överensstämmer med nationella föreskrifter. Dålig isolering kan leda till försämrad effektivitet.

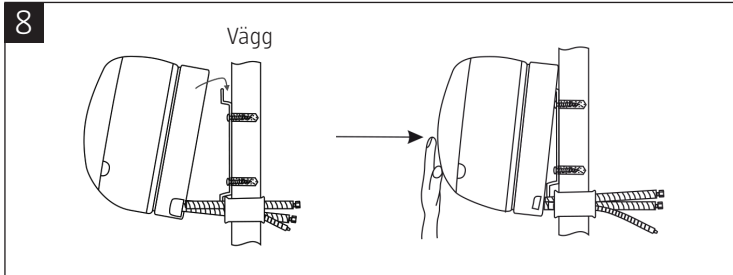


OBS! Rörisoleringen ska omsluta både in- och utgående rör.

3. Haka fast överdelen av konvektorfläkten, del 1 och 2 på de två klackarna A och B på väggfästet (bild 7).

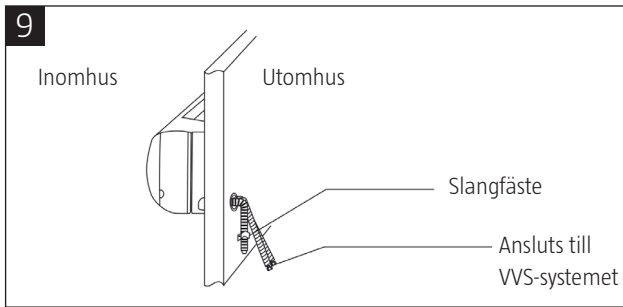


- Tryck nederdelen av fläkten mot väggfästet så att snäpplåsen 3 och 4 häktar fast i uttagen C och D så som bild 7 och 8 visar.



RÖR OCH AVLOPP

- Sätt fast avloppsslangen vid väggen med en slangklämma (bild 9).
- Anslut rören för in- och utgående vatten till VVS-systemet. Kontrollera att tätningarna är korrekt monterade.

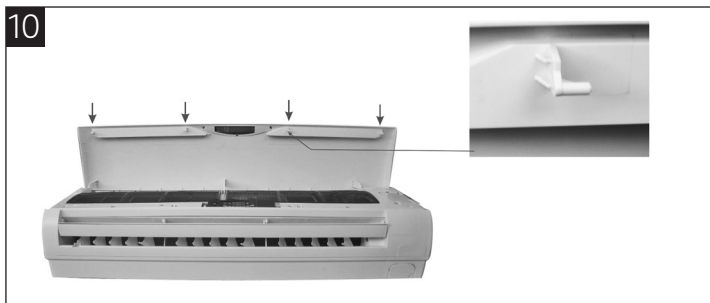


OBS! Ingen del av avloppsslangen får befinna sig på högre nivå än fläkten.

LUFTNING

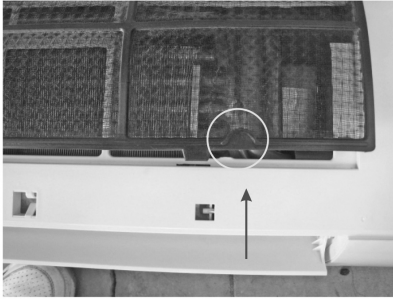
Efter att ha kopplat in vattenrör och avloppsslang samt hängt upp fläkten på väggfästet måste systemet nu luftas.

- Öppna luckan på framsidan genom att lossa de fyra hakarna. Dra inte för hårt eftersom hakarna kan gå sönder (bild 10).



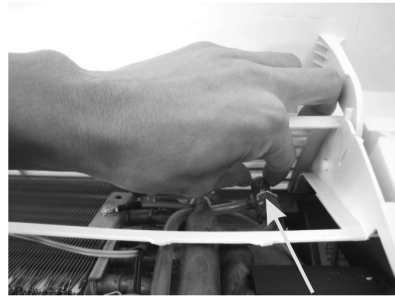
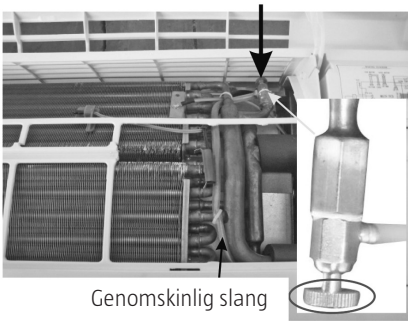
2. Lyft upp luftfiltret i de två uttagen och ta bort det från fläkten (bild 11).

11



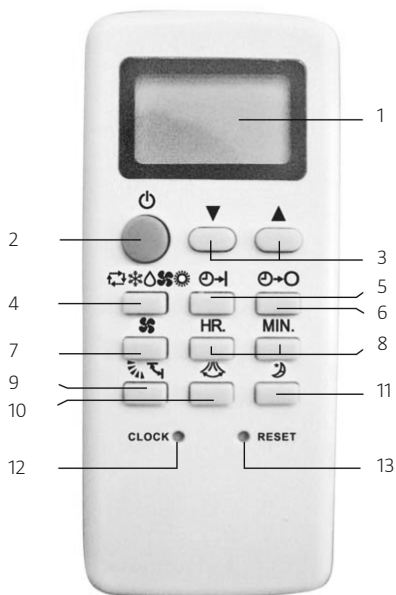
3. Leta rätt på luftningsventilen med hjälp av nedanstående bild. Öppna ventilen genom att skruva upp den för hand eller med en plattång (bild 12).
4. Öppna ventilen för inloppsvattnet så att vattnet rinner in i fläkten. Kontrollera att du ser vatten i den genomskinliga slang som är ansluten till ventilen. Om inga bubblor syns i den genomskinliga slangen är fläkten korrekt luftad. Stäng luftningsventilen.

12



HANDHAVANDE

ANVÄNDA FJÄRRKONTROLLEN



Nr	DEL	FUNKTION
1	Display	
2	Strömbrytare	Startar och stänger av fläkten.
3	Temperatur	Används för att ställa in önskad rumstemperatur.
4	Läge	Används för att välja läge: auto/kyla/avfuktning/fläkt/värme.
5	Timer AV	Stänger av timern.
6	Timer PÅ	Startar timern.
7	Fläkt	Används för att välja fläkthastighet: auto/låg/medel/hög.
8	Timmar och minuter	Används för att ställa in klocka och timer.
9	Lodräta fläkthlameller	Används för att reglera luftflödet i lodrät riktning.
10	Vågräta fläkthlameller	Används ej.
11	Nattläge	Används för att starta/stänga av nattläget, oberoende av aktuell fläkthfunktion.
12	Klocka	För inställning av aktuell tid.
13	Reset	Återställer alla inställningar.

Display

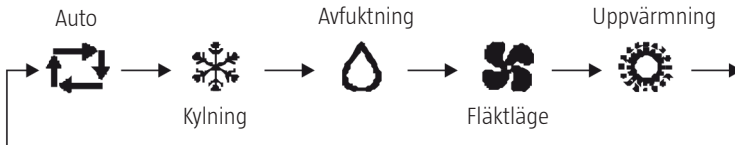
- Lampan POWER tänds när fläkten startats.
- Lampan RUN lyser medan fläkten är i drift – den blinkar i automatikläget och lyser med fast sken om ett visst driftläge valts.
- Om timer- eller nattläge är aktivt visar teckenfönstret rumstemperaturen, och lampan TIMER eller SLEEP lyser.
- Vid inställning av temperatur visas aktuell temperatur i teckenfönstret.



Teckenfönster (för temperatur/tid/felkod)

Välja läge

- Tryck på när fläkten är på för att välja driftläge. Du växlar mellan driftlägen i följande ordning:



Automatiskt läge

- Sätt på konvektorfläkten. Lampan "RUN" på själva fläkten börjar blinka.
- I automatikläget jämförs den faktiska rumstemperaturen med den önskade temperatur som ställts in med fjärrkontrollen, och baserat på detta startas antingen kylning eller uppvärmning.
- När önskad temperatur är inställd för uppvärmning eller kylning slutar lampan "RUN" att blinka.
- Den grundinställda temperaturen är 24 °C, och denna kan höjas eller sänkas en grad i taget med knapparna ▲ och ▼.
- Använd fjärrkontrollen för att ställa in fläkthastighet och vinkel på fläktlamellerna. Fläktmotorn körs med låg hastighet i viloläget.

OBS! Om automatikläget inte passar dig kan du själv välja funktion. Fläktlamellerna kan ställas in så att de hela tiden rör sig eller står still.

Kylning

- Temperaturen kan ställas in på 16–31 °C. Grundinställningen är 21 °C.
- Tryck på på fjärrkontrollen för att växla mellan fläkthastigheterna auto, låg, medel och hög.

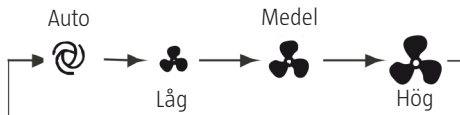
- Fläktlamellerna kan ställas in så att de hela tiden rör sig eller står still.

Avfuktning

- I avfuktningläget är temperaturen alltid inställd på 25 °C, och kan inte ändras. Det går heller inte att ändra fläkthastigheten, utan fläkten går alltid med låg hastighet under avfuktningen. Däremot kan fläktens rotationsriktning ändras.
- Timerfunktionen kan användas för avfuktningläget, medan viloläge däremot inte kan aktiveras. Fläkten går alltid med låg hastighet under avfuktningen.

Fläktläge

- Tryck upprepade gånger på fläktnappen för att växla mellan automatikläget och de tre fasta hastigheterna. Valt läge visas på fjärrkontrollens display:



Värme

- Temperaturen kan ställas in på 16–31 °C. Grundinställningen är 27 °C.
- Vid val av värme kan det dröja en stund innan fläkten startar i och med att restkyla kan finnas kvar.

Ställa in temperaturen

- Välj först läget uppvärmning, och använd sedan knapparna ▼ och ▲ för att ställa in temperaturen.
 - Knappen ▲ höjer temperaturen med 1 °C för varje knapptryckning
 - Knappen ▼ sänker temperaturen med 1 °C för varje knapptryckning

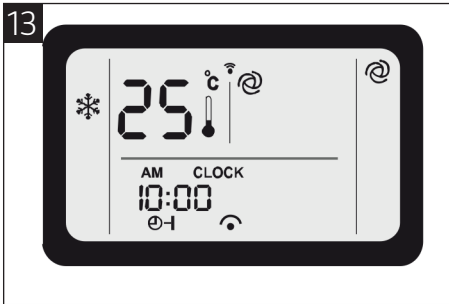
Läge	Auto	Kyla	Avfuktning	Fläkt	Värme
Temperatur	16-31 °C	16-31°C	-	-	16-31 °C
Standardinställning	24 °C	21 °C	25 °C	-	27 °C

Ställa in timern

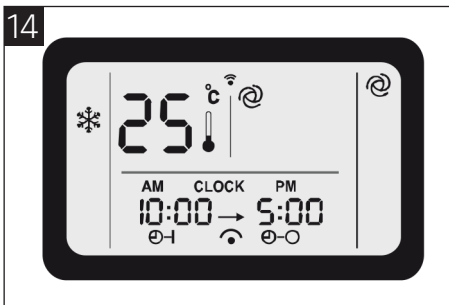
Ställ in timern med knapparna ⌚→○ och ⌚→| för att starta och stänga av konvektorfläkten vid bestämda tidpunkter.

- Ställa in starttiden (bild 13)
 - Använd knappen ⌚→○ för att ställa in starttiden.



- Tryck först på $\oplus \rightarrow \bigcirc$. Använd sedan knapparna HR. och MIN. för att ställa in tiden då du vill att fläkten ska starta.
- Varje gång du trycker på HR. ställs klockslaget fram en timme.
- Varje gång du trycker på MIN. ställs klockslaget fram en minut.
- Tryck på knappen $\oplus \rightarrow \bigcirc$ igen för att bekräfta inställningen.
- När du sparar timerinställningen stängs fläkten av. När starttiden är inne startas fläkten, och timerfunktionen stängs av.

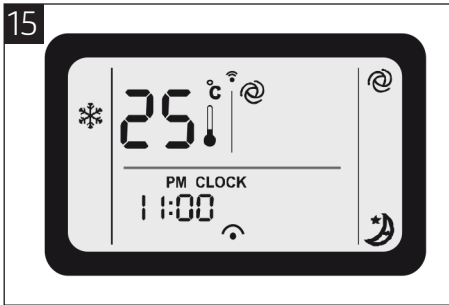


- Ställa in stopptiden (bild 14)
 - Använd knappen $\oplus \rightarrow |$ för att ställa in stopptiden.
 - Tryck först på $\oplus \rightarrow |$. Använd sedan knapparna HR. och MIN. för att ställa in tiden då du vill att fläkten ska stängas av.
 - Varje gång du trycker på HR. ställs klockslaget fram en timme.
 - Varje gång du trycker på MIN. ställs klockslaget fram en minut.
 - Tryck på knappen $\oplus \rightarrow |$ igen för att bekräfta inställningen.
 - När du ställt in en stopptid stängs inte fläkten av när du sparar timerinställningen. När stopptiden är inne stängs fläkten av, oberoende av aktuell rumstemperatur.

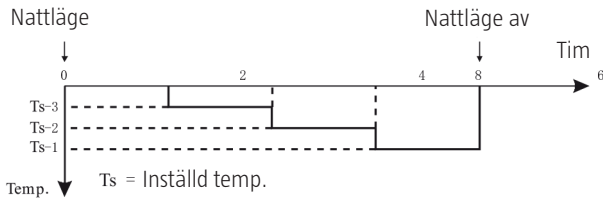


Ställa in nattläget

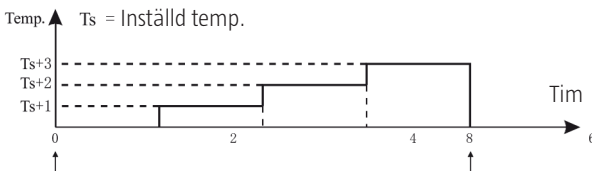
- Nattläget (bild 15) kan användas vid automatisk drift och för kylning/uppvärmning. När nattläget är aktivt går fläkten alltid med låg hastighet.
- Tryck på knappen  för att aktivera nattläget.
- Symbolen  visas på displayen. Under nattläget höjs/sänks temperaturen med en grad varannan timme, beroende på om värme eller kyla valts. När temperaturen ändrats 3 °C används den då aktuella temperaturen under resterande tid av nattlägets åtta timmar. Nattläget stängs sedan av automatiskt.



Nattläge vid uppvärmning

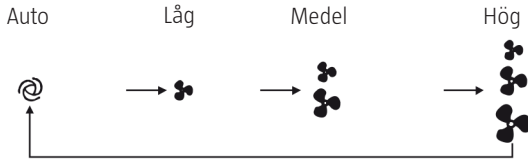


Nattläge vid kylning





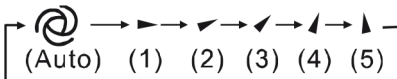
Ställa in fläkten

- Tryck upprepade gånger på knappen  för att växla mellan automatikläget och de tre fasta hastigheterna.
- Vald hastighet visas på fjärrkontrollens display (bild 16):



Lodräta fläktlameller

- Ändra luftflödet i lodrät riktning genom att trycka på knappen . Symbolen  visas på displayen.
- Tryck upprepade gånger på knappen för att växla mellan tillgängliga inställningar i följande ordning (bild 17):



Minnesfunktion

- Konvektorfläkten har en inbyggd minnesfunktion som gör att inställningarna behålls vid återstart efter avstängning.

FELSÖKNING**FELKODER**

Nr	Innebörd	Kod	Felsignal	Lösning
1	Fel på rumstemperaturgivare	E2	Lampan RUN blinkar två gånger med 8 sekunders mellanrum.	Byt ut givaren
2	Fel på temperaturgivaren i konvektorfläkten	E3	Lampan RUN blinkar tre gånger med 8 sekunders mellanrum.	Byt ut givaren
3	Fel på fläktmotor	E7	Lampan RUN blinkar sju gånger med 8 sekunders mellanrum.	Byt ut givaren

WARNING! Om flera fel uppstår samtidigt blinkar lampan POWER. Exempel: Om båda temperaturgivarna går sönder samtidigt, både den i fläkten och den som avläser rumstemperaturen, då blinkar lampan POWER först två gånger efter 8 sekunder, och när ytterligare 8 sekunder gått blinkar lampan tre gånger.

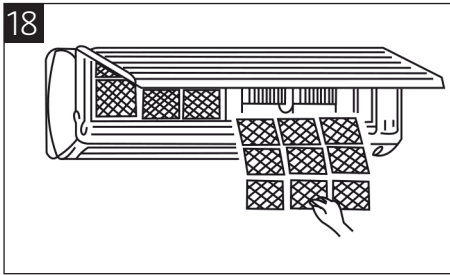
ORSAKER OCH AVHJÄLPNING

Fel	Möjliga orsaker	Avhjälpling
Fläkten startar inte	Strömavbrott eller utdragen kontakt.	Rengör kontakten och sätt in den.
	En propp/säkring har gått/löst ut.	Byt eller återställ proppen/säkringen.
	Strömförsörjningen lämpar sig inte för fläkten.	Anslut korrekt strömförsörjning i enlighet med fläktens typskylt.
Ineffektiv kylning/ uppvärmning	Felinställd temperatur.	Ställ in lämplig temperatur.
	Luftfiltret är dammigt/igensatt och blockerar luftflödet.	Rengör luftfiltret.
	Otillräckligt vattenflöde. För dåligt vattenflöde.	Kontrollera vattenförsörjningen.
	In-/utgående vattenrör är dåligt isolerade.	Förbättra isoleringen.
	Dörrar/fönster är öppna.	Stäng alla dörrar/fönster.
	Fläkten går långsamt.	Ställ in en högre fläkthastighet.
	Spänningen är för låg.	Anslut konvektorfläkten till lämplig strömkälla.
Fjärrkontrollen fungerar inte	Fjärrkontrollen riktas inte mot konvektorfläktens display eller också finns hinder mellan fläkt och fjärrkontroll.	Rikta fjärrkontrollen rakt mot fläkten och se till att inga föremål är i vägen.
	Batterierna i fjärrkontrollen är slut.	Byt batterier.
	Finns andra produkter i närheten som kan störa ut signalen från fjärrkontrollen?	Flytta på eller stäng av de störande produkterna.
Luften från fläkten luktar illa	Dålig lukt kan bero på att cigarettrök, rökpartiklar, parfym m.m. har dragits in i fläkten och blivit kvar där.	Vädra ofta i rummet där fläkten sitter.

Vatten rinner ut från fläkten	Vattnet i avloppsslangen är för kallt och kondenseras.	Isolera avloppsröret med rörisolering.
	Avloppsslangen är igentäppt eller trasig.	Byt ut avloppsslangen.
	In-/utloppsrörens kopplingar sluter inte tätt.	Åtgärda rörkopplingarna.
	Avloppsslangens utloppsände befinner sig högre upp än kondensbrickan i fläkten.	Se till att avloppsslangens utloppsände befinner sig på lägre nivå än fläktens underkant.
	Fläkten lutar kraftigt.	Räta upp fläkten.
Vibrationer och/ eller buller	Fläktmotorlagret är dåligt smort eller trasigt.	Smörj lagret eller byt ut fläktmotorn.
	Fläktbladet är smutsigt eller skadat.	Rengör fläktbladet eller byt ut det.
	Fläkten slår emot chassit.	Åtgärda det feljusterade fläktbladet eller byt ut fläktmotorn.
	Fläkten går mycket snabbt.	Ställ fläkten på låg eller medelhög hastighet.
	Fläktmotorn sitter löst.	Sätt fast fläktmotorn ordentligt.
	Lamellerna framför luftutloppet sitter löst.	Sätt fast lamellerna.

UNDERHÅLL

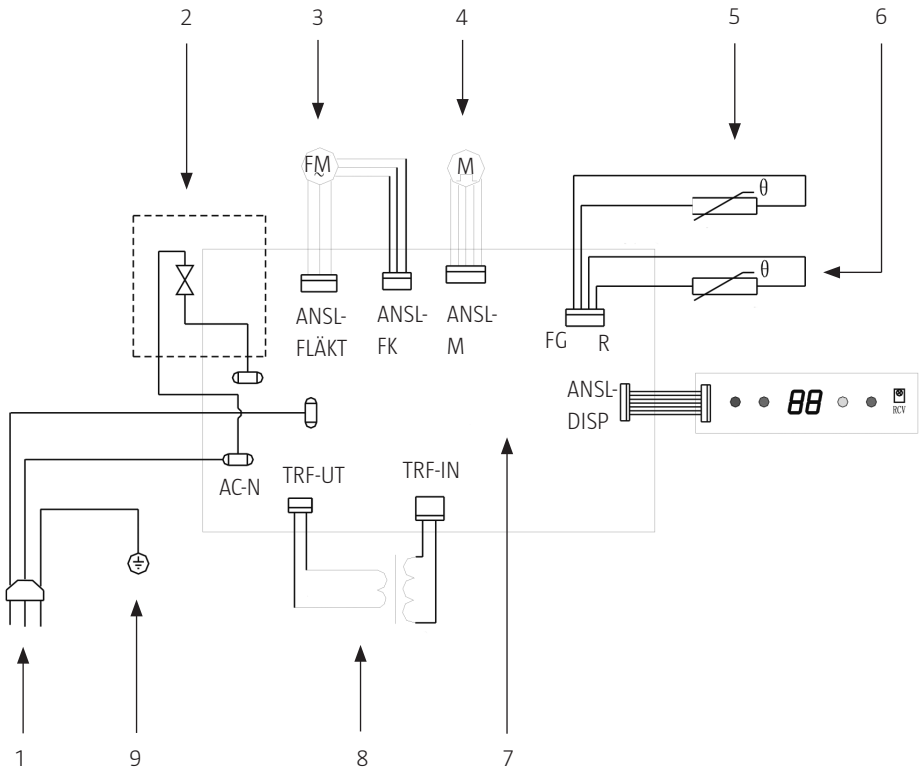
1. Stäng av konvektorfläkten. Dra ut kontakten.
2. Torka av utsidan på fläkten med en torr, mjuk trasa. Använd aldrig rengöringsmedel eller någon form av lösningsmedel för rengöringen. Spruta aldrig insektsmedel på fläkten. Risken är stor att fläkten skadas.
3. Om konvektorfläkten inte ska användas under en längre tid, kör fläkten i 3–4 timmar så att insidan blir helt torr. Ställ in fläkten på automatiskt läge och temperaturen på maxvärde.
4. Rengör luftfiltret vid behov, men minst en gång i halvåret. Gör så här:
 - Lyft upp fläktens frontpanel. Var försiktig så att du inte lyfter upp panelen för långt eftersom den kan lossna. Öppna panelen så långt som bild 18 visar.



- Rengör luftfiltret med dammsugaren eller skölj det under rinnande vatten. Om luftfiltret är väldigt smutsigt kan du diska det i ljummet vatten med en aning diskmedel.
- Efter vattentvätt, låt filtret självtorka (i skuggan).
- Sätt tillbaka luftfiltret (bild 18).

OBS! Använd aldrig vatten varmare än 50 °C. Det kan göra att filtret deformeras. Luftfiltret ska inte utsättas för direkt solljus eller värme under torkningen.

KOPPLINGSSCHEMA



1. Strömkabel
2. Signal
3. Fläktmotor
4. Motor
5. Rumstemperaturgivare
6. Fläktgivare
7. Kretskort
8. Transformator
9. Evaporatorenhet

OBS! Streckad linje avser modell med vattenventil.

Garantivillkor Fläktkonvektor

Anslutningen av denna produkt till ett vattenburet värmesystem måste utföras av en Behörig VVS-montör. För att garantin ska gälla krävs att kvitto uppvisas på att installationen är utförd av en Behörig VVS-montör.

Vi lämnar 2 års garanti på produkten. Vid garanti- eller reklamationsanspråk krävs uppvisande av inköpskvitto samt att produkten är monterad och använd i enlighet med informationen som givits i bruks- och monteringsanvisningen. Om reparation på plats kan anses orimligt tyngande för Julia (pga. felets art, lokalisering, vägförbindelser, tidsåtgång etc.) kan du själv bli ansvarig för att ta produkten till närmaste Julia-varuhus, vid garanti- eller reklamationsanspråk.

Vid drift i näringsverksamhet gäller 1 års garanti mot fabriktionsfel. Näringsidkaren sörjer själv för att kraven i lagar och föreskrifter efterföljs.

Det är mycket viktigt att bruks- och monteringsanvisningen läses i sin helhet för monteringen påbörjas.

Följ anvisningarna noga, punkt för punkt. Det är lika viktigt att du läser denna anvisning före användning av produkten. Detta är vår garanti för att du skall känna trygghet med produkten och bli en nöjd kund till en Anslut produkt.

Fel utgör, enligt av Julia godkänd fackmans bedömning, avvikelser från normal standard. Fel eller bristfällighet som uppkommit genom onormal påverkan, såväl mekanisk som miljömässig, är ej att anse som garanti.

Julia ansvarar således inte om felet beror på onormala eller varierande vattenkvaliteter, som till exempel kalkhaltigt eller aggressivt vatten, elektriska spänningsvariationer eller andra elektriska störningar.

Julia ansvarar ej för fel om installations- och/eller skötselanvisningarna inte har följts.

Vid mottagande av produkten ska denna noga undersökas. Om fel upptäcks ska detta reklameras före användandet av produkten. I övrigt ska fel reklameras omedelbart.

Julia ansvarar inte för så kallade indirekta skador, det vill säga skada på annan egendom än produkten, personskada eller förmögenhetsskada, såsom affärsförlust eller förlust på grund av driftsstopp eller dylikt. Garantin omfattar inte frostsador.

Julias ansvar omfattar inte heller ersättning för eventuell ökad energiförbrukning orsakad av fel i produkten eller installationen.

Vid garanti- eller reklamationsanspråk skall du kunna uppvisa kvitto alternativt intyg att fackman utfört anslutningen av fläktkonvektorn till husets vattenburna system.

Garanti- eller reklamationsanspråk samt beställning av servicedokument ställs till Julia AB per telefon 0200-885588. Utför inga reparationer på eget initiativ. Garantin förverkas vid sådan åtgärd.

SIKKERHETSANVISNINGER

Les bruksanvisningen nøye før bruk!

Ta vare på den for fremtidig bruk.

- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og over og personer med reduserte fysiske, følelsesmessige eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap hvis de har fått opplæring eller instruksjon i bruk av apparatet på en sikker måte og forstår farene som er involvert. Sorg for at barn ikke leker med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn med mindre de er eldre enn 8 år og er under tilsyn.
- Hold apparatet og ledningen som hører til unna barn under 8 år.
- Denne viftekonvektoren kan brukes med varme- og ventilasjonssystemer i offentlige og private bygninger samt bolighus.
- Viftekonvektoren bør installeres, prøvekjøres og vedlikeholdes av en fagmann med god kjennskap til nasjonale forskrifter og erfaring med denne typen produkter.
- Kontroller at viftens merkespenning (på typeskiltet) stemmer overens med det elektriske anlegget i bygningen før tilkoblingen påbegynnes i samsvar med koblingsskjemaet.
- Viftekonvektoren må jordes for å unngå at farlige situasjoner oppstår i tilfelle defekt isolasjon.
- Kontroller at viften er slått av før installasjon eller vedlikehold påbegynnes.
- Viften må ikke brukes i miljøer der det forekommer lettantennelige stoffer eller på steder med stor korrosjonsrisiko.
- Trekk ut støpselet hvis viften ikke skal brukes på lang tid.
- Kontroller at viftens luftinntak og luftutløp ikke er blokkert.

TEKNISKE DATA

Gjennomstrømning	468 l/h
Tilført effekt	55 W
Varmeeffekt*	4,64 kW
Kjøleeffekt**	1,39 kW
Temperaturområde	5-70 °C
Luftstrøm varme	750 m ³ /h
Lydnivå	35 dB
Vanntilkobling	G3/8"
Energiklasse	A
Spennning	230 v
Mål	B89 x H28 x D21 cm
Vekt	12 kg

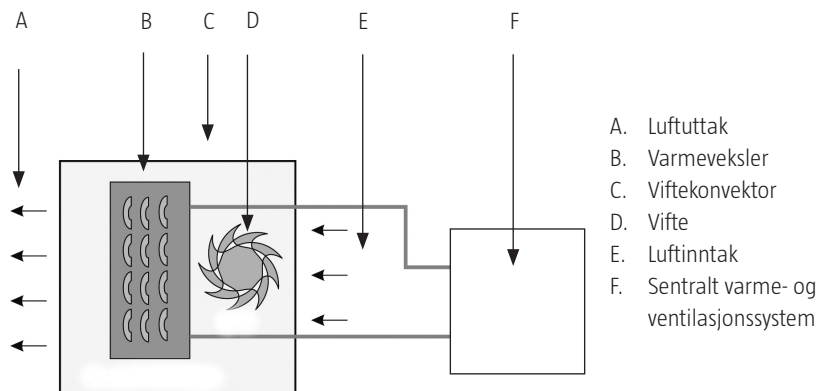
* Varmeeffekten er angitt ved lufttemperatur +20 °C og vanntemperatur inn +60 °C

** Kjøleeffekten er angitt ved lufttemperatur +27 °C og vanntemperatur inn +7 °C

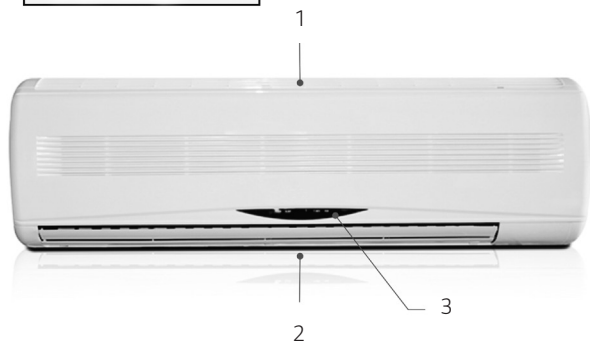
BESKRIVELSE

FUNKSJON

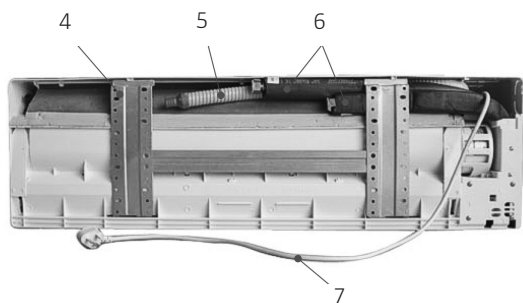
- En viftekonvektor produserer verken varme eller kulde, men brukes til å spre varmen/kulden fra det varme/kalde vannet som allerede finnes i bygningens varme- og ventilasjonssystem.
- Viften blåser ut luften via varmeveksleren for å kjøle ned eller varme opp luften i rommet.
 - Hvis kaldtvann brukes, stilles viften inn på kjøling for å gjøre rommet kjøligere.
 - Hvis varmtvann brukes, stilles viften inn på varme for å gjøre rommet varmere.
- Denne pålitelige viftekonvektoren sparer energi, er svært effektiv og stillestående samtidig som den er lett å installere og håndtere.



- A. Luftuttak
- B. Varmeveksler
- C. Viftekonvektor
- D. Vifte
- E. Luftinntak
- F. Sentralt varme- og ventilasjonssystem



- 1. Luftinntak
- 2. Luftinntak
- 3. Display
- 4. Veggfeste
- 5. Avløpsslange
- 6. Vannrør
- 7. Strømkabel

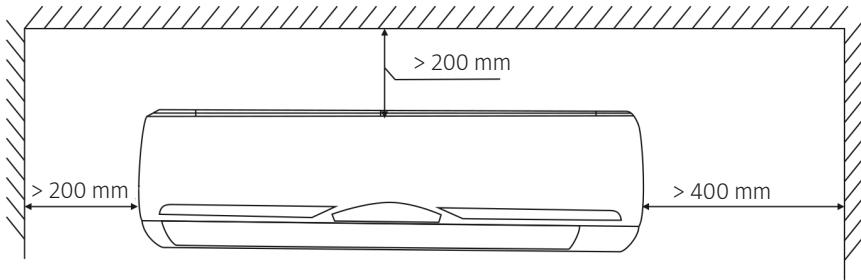


MONTERING

PLASSERING

Ta hensyn til følgende faktorer når du velger installasjonssted:

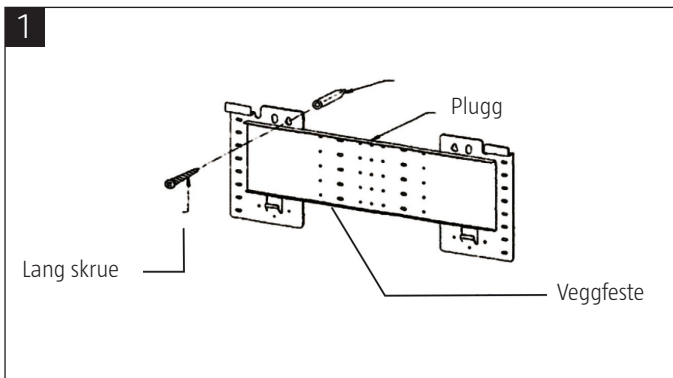
- Luftstrømmen (både inn- og utgående) skal være uhindret, og må ikke blokkeres av noen gjenstander.
- Vegg der viften skal monteres bør være tilstrekkelig stabil til at resonans ikke kan oppstå (fører til støy).
- Avstanden rundt viften må samsvare med tegningen nedenfor.



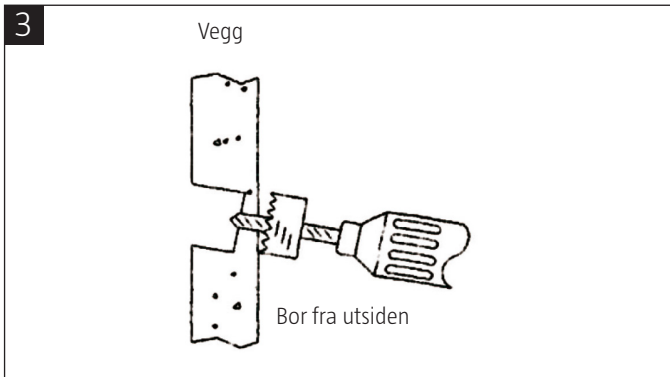
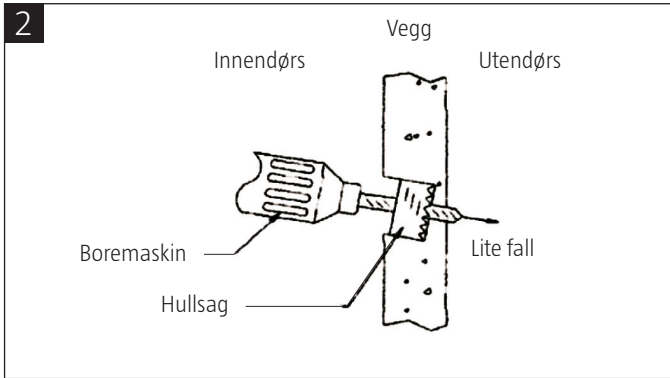
INSTALLERE VEGGFESTET

OBS! Hvis varme- og ventilasjonssystemet er plassert innendørs og avløpsslangen kan kobles til det eksisterende avløpssystemet, er det ikke nødvendig å bore hull i vegg. I så fall kan rørene til både inn- og utgående vannledninger kobles direkte til varme- og ventilasjonssystemet.

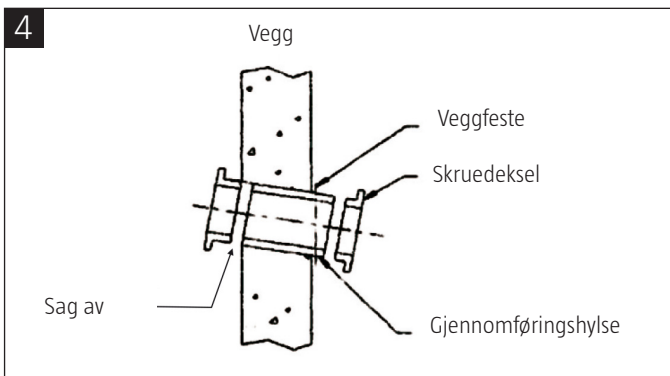
1. Når installasjonssted er valgt, holder du veggfestet vannrett mot vegg og markerer hvor hullene skal bores. Bruk gjerne loddsnor/vater.
2. Bor hull av egnet størrelse til monteringsskruene som skal brukes. Valg av skruer/plugg må baseres på den aktuelle veggtypen.



3. Skru fast veggfestet og kontroller at det sitter ordentlig fast (bilde 1).
4. Bor et hull med 70 mm diameter for rørgjennomføringen til venstre eller høyre for viften. Hullet skal ha et lite fall mot utsiden (bilde 2 og 3).

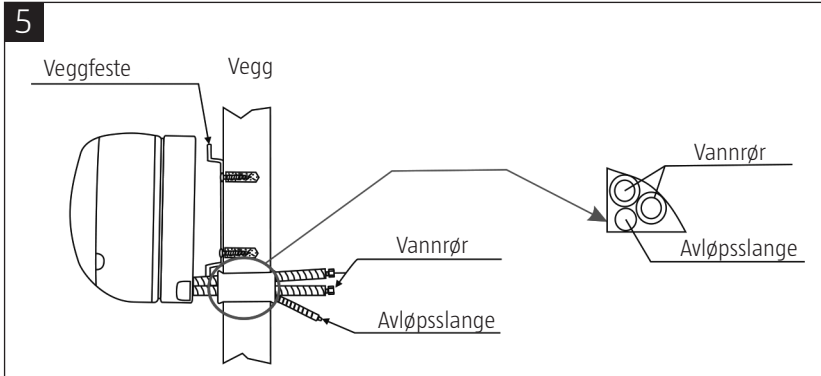


5. Kontroller hvilke forskrifter som gjelder for rørgjennomføring i yttervegger. Se bilde 4 hvis gjennomføringshylse kreves.

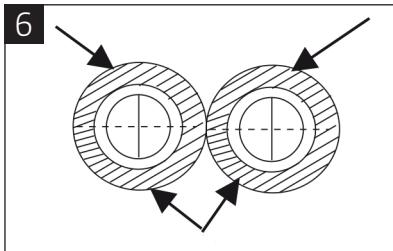


INSTALLER VIFTEN PÅ VEGGFESTET

1. Trekk rør og avløpsslange inn gjennom hullet i vegg (bilde 5). Rørene skal trekkes langs fordypningen på baksiden av viften.

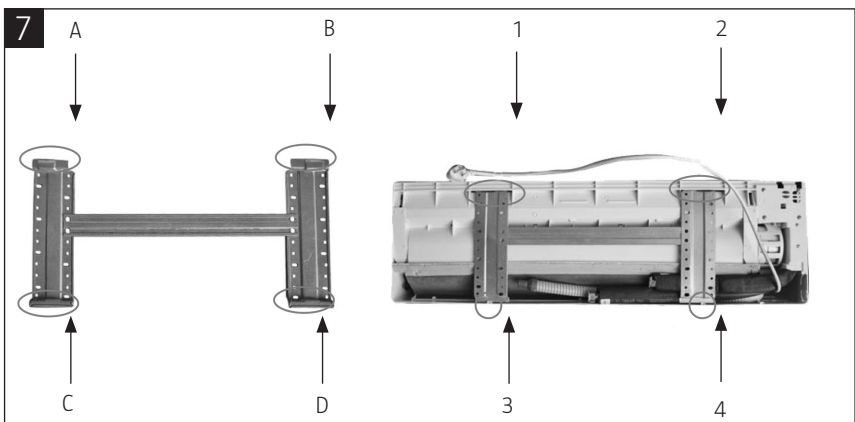


2. Isolér med PE-skum, minst 8 mm tykt (bilde 6). Kontroller også at rørisolasjonen er i overensstemmelse med nasjonale forskrifter. Dårlig isolasjon kan føre til redusert effektivitet.

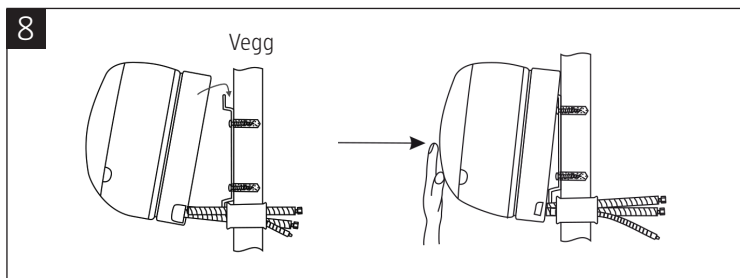


OBS! Rørisolasjonen skal omgi både inn- og utgående rør.

3. Hekt fast overdelen av viftekonvektoren, del 1 og 2, på de to hakene A og B på veggfestet (bilde 7).

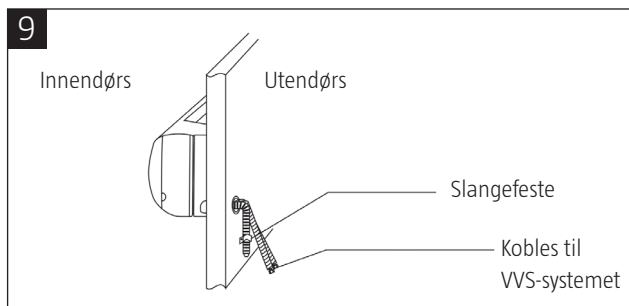


- Trykk den nedre delen av viften mot veggfestet slik at snepplåsen 3 og 4 hektes fast i uttakene C og D, som vist i bilde 7 og 8.



RØR OG AVLØP

- Fest avløpsslangen ved veggen med en slangeklemme (bilde 9).
- Koble rørene for inn- og utgående vann til VVS-systemet. Kontroller at tetningene er riktig montert.

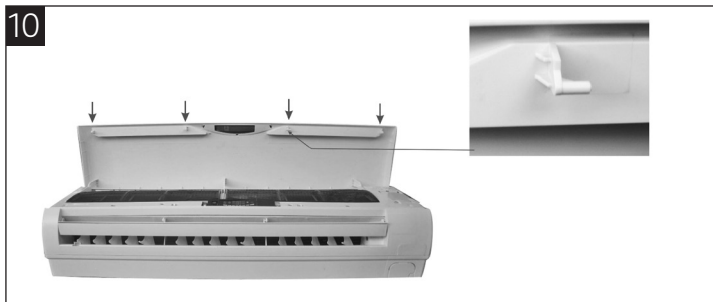


OBS! Ingen del av avløpsslangen skal befinne seg på høyere nivå enn viften.

LUFTING

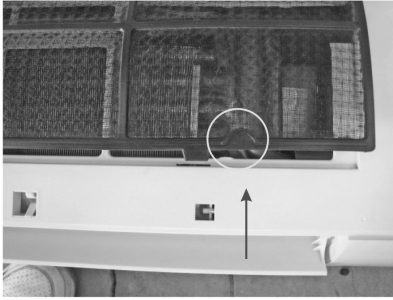
Etter at vannrør og avløpsslange er koblet til og viften er hengt opp på veggfestet, må systemet luftes.

- Åpne luken på forsiden ved å løsne de fire hakene. Unngå å trekke for hardt, ettersom festehakene da kan gå i stykker (bilde 10).



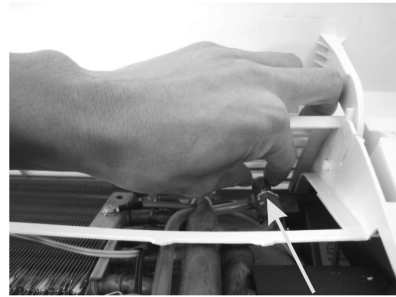
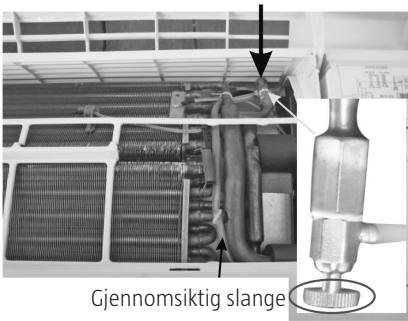
2. Løft opp luftfilteret i de to uttakene, og fjern det fra viften (bilde 11)

11



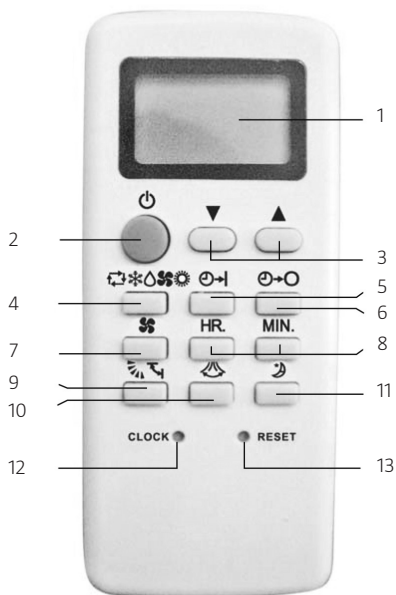
3. Finn lufterventilen ved hjelp av bildet nedenfor. Åpne ventilen ved å skru den opp for hånd eller med en nebbtang (bilde 12).
4. Åpne ventilen til vanninntaket slik at vannet renner inn i viften. Kontroller at du ser vann i den gjennomsiktige slangen som er koblet til ventilen. Hvis ingen bobler er synlige i den gjennomsiktige slangen, er viften riktig luftet. Lukk lufterventilen.

12



HÅNTERING

BRUK FJERNKONTROLLEN



Nr.	DEL	FUNKSJON
1	Display	
2	Strømbryter	Starter og slår av viften.
3	Temperatur	Brukes til å stille inn ønsket romtemperatur.
4	Modus	Brukes til å velge modus: auto/kjøling/avfukting/vifte/varme.
5	Tidsur AV	Slår av tidsuret.
6	Tidsur PÅ	Starter tidsuret.
7	Vifte	Brukes til å velge viftehastighet: auto/lav/middels/høy.
8	Timer og minutter	Brukes til å stille inn klokke og tidsur.
9	Loddrette viftelameller	Brukes til å regulere luftstrømmen i loddrett retning.
10	Vannrette viftelameller	Brukes ikke.
11	Nattmodus	Brukes til å starte/slå av nattmodus, uavhengig av aktuell viftefunksjon.
12	Klokke	For innstilling av gjeldende klokkeslett.
13	Reset	Tilbakestiller alle innstillinger.


Display

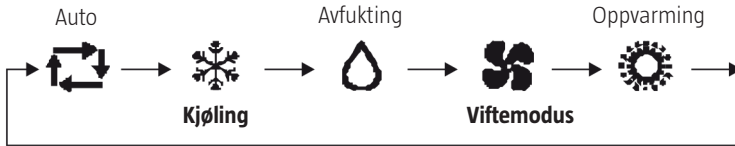
- Lampen POWER tennes når viften startes.
- Lampen RUN lyser når viften er i drift – den blinker i automatikkmodus og lyser kontinuerlig hvis en driftsmodus er valgt.
- Hvis tidsur- eller nattmodus er aktivt, viser displayet romtemperaturen, og lampen TIMER eller SLEEP lyser.
- Ved innstilling av temperatur vises gjeldende temperatur på displayet.



Display (for temperatur/klokkeslett/feilkode)

Velge modus

- Trykk på  når viften er på for å velge driftsmodus. Du veksler mellom driftsmodusene i følgende rekkefølge:




Automatisk modus

- Slå på viftekonvektoren. Lampen "RUN" på selve viften begynner å blinke.
- I automatikkmodus sammenlignes den faktiske romtemperaturen med den ønskede temperaturen som er innstilt med fjernkontrollen, og basert på dette startes enten kjøling eller oppvarming.
- Når ønsket temperatur er innstilt for oppvarming eller kjøling, slutter lampen "RUN" å blinke.
- Den standardinnstilte temperaturen er 24 °C, og den kan økes eller senkes én grad av gangen med knappene ▲ og ▼.
- Bruk fjernkontrollen til å stille inn viftehastighet og vinkel på viftelamellene. Viftemotoren kjøres med lav hastighet i hvilemodus.

OBS! Hvis automatikkmodus ikke passer for deg, kan du selv velge funksjon. Viftelamellene kan stilles inn slik at de hele tiden rører seg eller står stille.

Kjøling

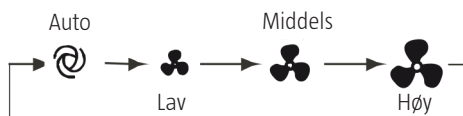
- Temperaturen kan stilles inn på 16–31 °C. Standardinnstillingen er 21 °C.
- Trykk på  på fjernkontrollen for å skifte mellom viftehastighetene auto, lav, middels og høy.
- Viftelamellene kan stilles inn slik at de hele tiden rører seg eller står stille.

Avfukting

- I avfuktingsmodus er temperaturen alltid innstilt på 25 °C, og kan ikke endres. Det er heller ikke mulig å endre viftehastigheten. Viften går alltid med lav hastighet under avfuktingen. Viftens rotasjonsretning kan imidlertid endres.
- Tidsurfunksjonen kan brukes til avfuktingsmodus, mens hvilemodus ikke kan aktiveres. Viften går alltid med lav hastighet under avfuktingen.

Viftemodus

- Trykk flere ganger på vifteknappen for å skifte mellom automatikkmodus og de tre faste hastighetene. Valgt modus vises på displayet på fjernkontrollen:



Varme

- Temperaturen kan stilles inn på 16–31 °C. Standardinnstillingen er 27 °C.
- Ved valg av varme kan det ta litt tid før viften begynner å gå, fordi det kan være restkulde i systemet.

Stille inn temperaturen


- Velg først modusen oppvarming, og bruk deretter knappene ▼ og ▲ for å stille inn temperaturen.
 - Knappen ▲ øker temperaturen med 1 °C for hvert knappetrykk
 - Knappen ▼ senker temperaturen med 1 °C for hvert knappetrykk

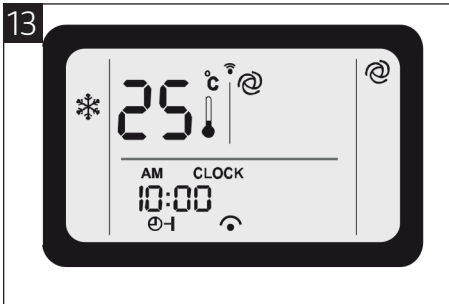
Modus	Auto	Kjøling	Avfukting	Vifte	Varme
Temperatur	16-31 °C	16-31°C	-	-	16-31 °C
Standardinnstilling	24 °C	21 °C	25 °C	-	27 °C

Stille inn tidsuret




Still inn tidsuret med knappene ⌚→○ og ⌚→| for å starte og slå av viftekonvektoren ved bestemte tidspunkt.

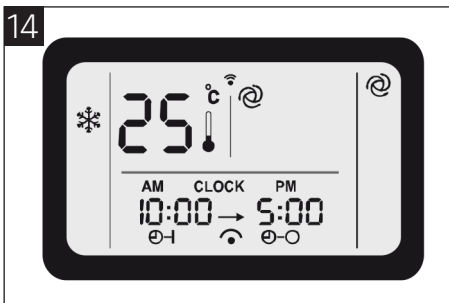
- Stille inn starttidspunkt (bilde 13)
 - Bruk knappen ⌚→○ til å stille inn starttidspunkt.
 - Trykk først på ⌚→○ . Bruk deretter knappene HR. og MIN. for å stille inn tidspunktet du vil at viften skal starte.

- Hver gang du trykker på HR., stilles klokkeslettet en time frem.
- Hver gang du trykker på MIN., stilles klokkeslettet frem ett minutt.
- Trykk på knappen  igjen for å bekrefte innstillingen.
- Når du har lagret tidsurinnstillingen, slås viften av. Når starttidspunktet nås, startes viften og tidsurfunksjonen slås av.





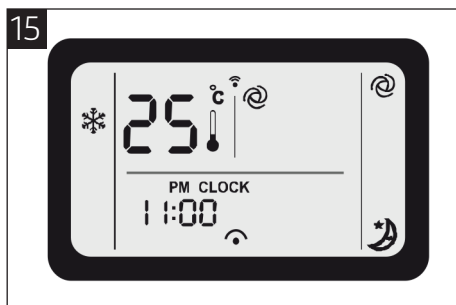
• Stille inn stopptidspunktet (bilde 14)

- Bruk knappen  for å stille inn stopptidspunktet.
- Trykk først på . Bruk deretter knappene HR. og MIN. for å stille inn tidspunktet du vil at viften skal slås av.
- Hver gang du trykker på HR., stilles klokkeslettet en time frem.
- Hver gang du trykker på MIN., stilles klokkeslettet frem ett minutt.
- Trykk på knappen  igjen for å bekrefte innstillingen.
- Når du har stilt inn et stopptidspunkt, slås ikke viften av når du lagrer tidsurinnstillingen. Når stopptidspunktet nås, slås viften av uavhengig av gjeldende romtemperatur.

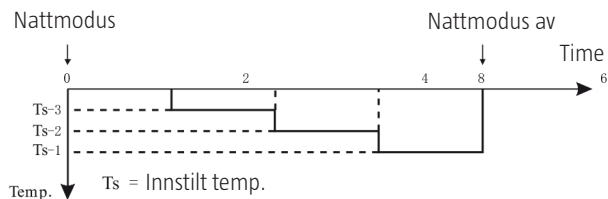


Stille inn nattmodus

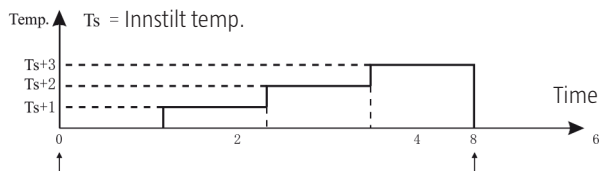
- Nattmodus (bilde 15) kan brukes ved automatisk drift og kjøling/oppvarming. Når nattmodus er aktivert, går viften alltid med lav hastighet.
- Trykk på knappen  for å aktivere nattmodus.
- Symbolet  vises på displayet. I nattmodus økes/senkes temperaturen med én grad annenhver time, avhengig av om varme eller kjøling er valgt. Når temperaturen endres 3 °C, brukes den gjeldende temperaturen i det gjenværende tidsrommet av de åtte timene med nattmodus. Nattmodus slås deretter av automatisk.




Nattmodus ved oppvarming

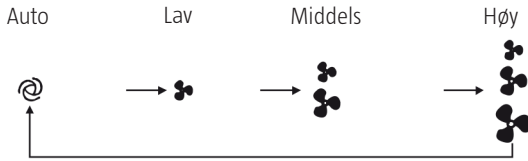


Nattmodus ved kjøling





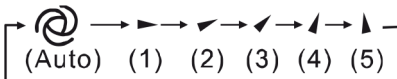
Stille inn viften

- Trykk flere ganger på knappen  for å veksle mellom automatikkmodus og de tre faste hastighetene.
- Valgt hastighet vises på displayet på fjernkontrollen (bilde 16):



Loddrette viftelameller

- Endre luftstrømmen i loddrett retning ved å trykke på knappen . Symbolet  vises på displayet.
- Trykk flere ganger på knappen for å veksle mellom tilgjengelige innstillinger i følgende rekkefølge (bilde 17):



Minnefunksjon

- Viftekonvektoren har en innebygd minnefunksjon som gjør at innstillingene beholdes når apparatet slås på etter å ha vært slått av.

FEILSØKING**FEILMELDINGER**

Nr.	Betydning	Kode	Feilsignal	Løsning
1	Feil på romtemperaturmåler	E2	Lampen RUN blinker to ganger med 8 sekunders mellomrom.	Skift ut giveren
2	Feil på temperaturgiveren i viftekonvektoren	E3	Lampen RUN blinker tre ganger med 8 sekunders mellomrom.	Skift ut giveren
3	Feil på viftemotor	E7	Lampen RUN blinker 7 ganger med 8 sekunders mellomrom.	Skift ut giveren

ADVARSEL! Hvis det oppstår flere feil samtidig, blinker lampen POWER. Eksempel: Hvis begge temperaturgiverne går i stykker samtidig, både den i viften og den som registrerer romtemperaturen, blinker lampen POWER først to ganger etter 8 sekunder, og når ytterligere 8 sekunder har gått, blinker lampen tre ganger.

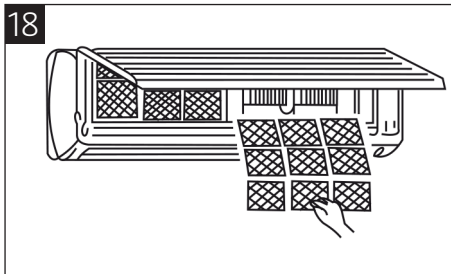
ÅRSAKER OG UTBEDRING

Feil	Mulige årsaker	Utbedring
Viften starter ikke	Strømbrudd, eller støpselet trukket ut.	Rengjør støpselet, og sett det inn.
	En sikring er gått/utløst.	Skift eller tilbakestill sikringen.
	Strømforsyningen er ikke egnet for viften.	Koble til riktig strømforsyning i henhold til typeskiltet på viften.
Ineffektiv kjøling/ oppvarming	Feil innstilt temperatur.	Still inn egnet temperatur.
	Luftfilteret er støvete/tett og blokkerer luftstrømmen.	Rengjør luftfilteret.
	Utilstrekkelig vannstrøm. For dårlig vannstrøm.	Kontroller vannforsyningen.
	Inn-/utgående vannrør er dårlig isolerte.	Forbedre isolasjonen.
	Dører/vinduer er åpne.	Lukk alle dører/vinduer.
	Viften går sakte.	Still inn høyere viftehastighet.
	Spenningen er for lav.	Koble viftekonvektoren til en egnet strømkilde.
Fjernkontrollen fungerer ikke	Fjernkontrollen rettes ikke mot displayet på viftekonvektoren, eller det er en hindring mellom vifte og fjernkontroll.	Rett fjernkontrollen direkte mot viften og pass på at det ikke finnes hindringer i veien.
	Batteriene i fjernkontrollen er tomme.	Bytt batterier.
	Finnes det andre produkter i nærheten som kan forstyrre signalene fra fjernkontrollen?	Flytt på eller slå av produktene som lager forstyrrelser.
Luften fra viften lukter ubehagelig	Dårlig lukt kan skyldes av sigarettøyk, røykpartikler, parfyme osv. er trukket inn i viften og har blitt igjen der.	Luft ofte i rommet der viften er montert.

Det renner vann ut av viften	Vannet i avløpsslangen er for kaldt, og danner kondens.	Isoler avløpsøret med rørisolasjon.
	Avløpsslangen er tett eller ødelagt.	Bytt ut avløpsslangen.
	Inn-/utløpsrørenes koblinger slutter ikke tett.	Utbedre rørkoblingene.
	Avløpsslangens utløpsende befinner seg høyere opp enn kondensbrikken i viften.	Pass på at utløpsenden på avløpsslangen befinner seg på lavere nivå enn underkanten av viften.
	Viften heller kraftig.	Rett opp viften.
Vibrasjoner og/ eller støy	Viftemotorlageret er dårlig smurt eller ødelagt.	Smør lageret eller skift ut viftemotoren.
	Viftebladet er skittent eller skadet.	Rengjør viftebladet eller skift det.
	Viften slår mot chassiset.	Utbedre det feiljusterte viftebladet eller skift viftemotoren.
	Viften går svært raskt.	Still viften på lav eller middels høy hastighet.
	Viftemotoren sitter løst.	Fest viftemotoren ordentlig.
	Lamellene foran luftutløpet sitter løst.	Fest lamellene.

VEDLIKEHOLD

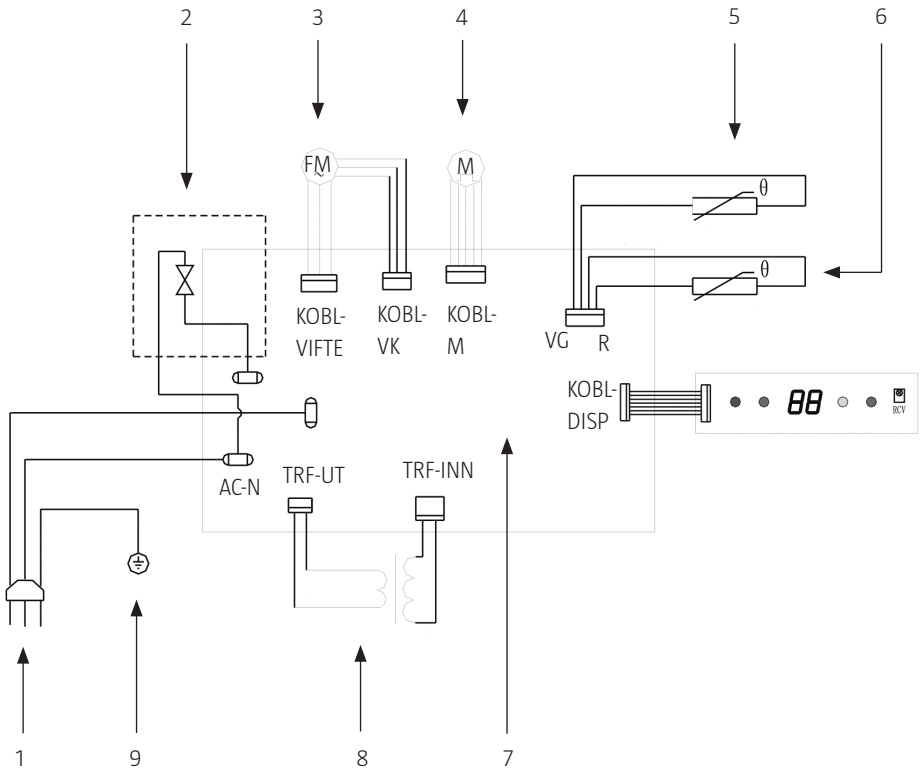
1. Slå av viftekonvektoren. Trekk ut støpselet.
2. Tørk av utsiden på viften med en tørr, myk klut. Bruk aldri rengjøringsmidler eller løsemidler av noe slag til rengjøringen. Sprut aldri insektmiddel på viften. Det medfører stor risiko for at viften blir skadet.
3. Hvis viftekonvektoren ikke skal brukes på en lang stund, kjøres viften i 3–4 timer slik at innsiden blir helt tørr. Still inn viften på automatisk modus og temperaturen på maks. verdi.
4. Rengjør luftfilteret ved behov, men minst en gang i halvåret. Slik gjør du:
 - Løft opp frontpanelet på viften. Vær forsiktig så du ikke løfter panelet for langt opp. Da kan det løsne. Åpne panelet så langt som bilde 18 viser.



- Rengjør luftfilteret med støvsuger, eller skyll det under rennende vann. Hvis luftfilteret er svært skittent, kan du vaske det i lunke vann med en anelse oppvaskmiddel.
- La filteret lufttørke (i skyggen) etter vask.
- Sett på plass luftfilteret igjen (bilde 18)

OBS! Bruk aldri vann som er varmere enn 50 °C. Det kan føre til at filteret blir deformert. Luftfilteret skal ikke utsettes for direkte sollys eller varme under tørkingen.

KOBLINGSSKJEMA



1. Strømkabel
2. Signal
3. Viftemotor
4. Motor
5. Romtemperaturgiver
6. Viftegiver
7. Kretskort
8. Transformator
9. Fordamperenhet

OBS! Stiplet linje gjelder modell med vannventil.

Garantivilkår viftekonvektor

Tilkobling av produktet til et vannbåret varmesystem må utføres av en autorisert VVS-montør. For at garantien skal gjelde, må det kunne fremvises kvittering på at installasjonen er utført av en autorisert VVS-montør.

Vi gir 2 års garanti på produktet. Ved garanti- eller reklamasjonskrav kreves det at kvittering fremvises, og at produktet er montert og brukt i henhold til informasjonen i bruks- og monteringsanvisningen. Hvis reparasjon på stedet kan anses som urimelig belastende for Jula (pga. typen feil, lokalisering, veiforbindelser, tidsbruk osv.), kan du selv være ansvarlig for å bringe produktet til nærmeste Jula-varehus ved garanti- eller reklamasjonskrav.

Ved bruk i næringsvirksomhet gjelder 1 års garanti mot fabrikkasjonsfeil. Den næringsdrivende må selv sørge for at kravene i lover og forskrifter følges.

Det er svært viktig at hele bruks- og monteringsanvisningen leses før monteringen påbegynnes.

Følg anvisningene nøye punkt for punkt. Det er like viktig at du leser denne anvisningen før produktet tas i bruk. Dette er vår garanti for at du skal føle deg trygg på produktet og bli en fornøyd bruker av et Anslut-produkt.

Ifølge bedømmelsen til fagpersoner som er godkjent av Jula, skal feil være et avvik fra normal standard. Feil eller mangler som har oppstått som følge av unormal påvirkning, både mekanisk og miljømessig, omfattes ikke av garantien.

Jula har intet ansvar for feil som skyldes unormal eller varierende vannkvalitet, som kalkholdig eller aggressivt vann, elektriske spenningsvariasjoner eller andre elektriske forstyrrelser.

Jula tar heller ikke ansvar for feil hvis installasjons- og/eller vedlikeholdsanvisningene ikke har blitt fulgt.

Ved mottak av produktet skal det undersøkes nøye. Hvis du oppdager feil, skal dette reklameres før produktet tas i bruk. Ellers skal feil reklameres umiddelbart.

Jula tar ikke ansvar for såkalte indirekte skader, dvs. skader på annen eiendom enn produktet, personskade eller økonomiske skader, som forretningstap eller tap på grunn av driftsstans eller lignende. Garantien omfatter ikke frostskafer.

Julas ansvar omfatter heller ikke erstatning for eventuelt økt energiforbruk forårsaket av feil på produktet eller installasjonen.

Ved garanti- eller reklamasjonskrav skal du kunne fremlegge kvittering eller annen dokumentasjon som viser at en fagperson har utført tilkoblingen av viftekonvektoren til husets vannbårne system.

Garanti- eller reklamasjonskrav samt bestilling av servicedokumenter rettes til Jula AB på telefon 0200-885588. Ikke foreta reparasjoner på eget initiativ. Garantien opphører hvis dette gjøres.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

Zachowaj ją w celu wykorzystania w przyszłości.

- Dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonej sprawności ruchowej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające należytego doświadczenia lub wiedzy mogą korzystać z urządzenia pod warunkiem, że znajdują się pod nadzorem lub otrzymały wytyczne dotyczące bezpiecznego używania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że są one w wieku 8 lat lub starsze i znajdują się pod nadzorem.
- Urządzenie wraz z przewodem należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- Klimakonwektor może być zastosowany do systemów grzewczych i wentylacyjnych w budynkach użyteczności publicznej i prywatnych oraz w budynkach wielorodzinnych.
- Instalacja, uruchomienie próbne i konserwacja klimakonwektora muszą być przeprowadzane przez specjalistę z dobrą znajomością krajowych przepisów oraz z doświadczeniem związanym z urządzeniami tego typu.
- Przed przystąpieniem do podłączenia należy sprawdzić na podstawie schematu technicznego zgodność napięcia znamionowego konwektora z napięciem sieci w budynku.
- Klimakonwektor musi zostać uziemiony, by uniknąć niebezpieczeństw mogących powstać na skutek uszkodzenia izolacji.
- Przed rozpoczęciem montażu lub konserwacji należy upewnić się, że konwektor został wyłączony.
- Konwektora nie wolno używać w pomieszczeniach, w których znajdują się materiały łatwopalne lub występuje duże ryzyko korozji.
- Jeśli konwektor nie będzie używany przez dłuższy czas, wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Sprawdzić drożność wlotu i wylotu powietrza konwektora.

DANE TECHNICZNE

Przepływ	468 l/h
Moc wejściowa	55 W
Moc grzewcza*	4,64 kW
Moc chłodnicza**	1,39 kW
Zakres temperatur	5-70°C
Przepływ powietrza ciepłego	750 m ³ /h
Poziom hałasu	35 dB
Przyłącze wody	G3/8"
Klasa energetyczna	A
Napięcie	230 V
Wymiary	Szer: 89xWys: 28xGł: 21 cm
Masa	12 kg

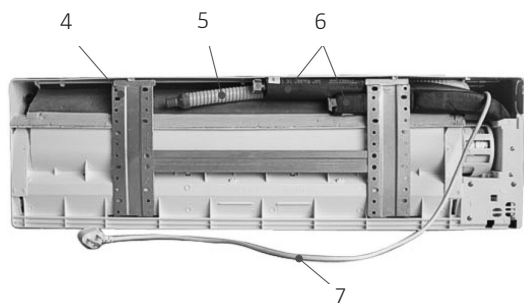
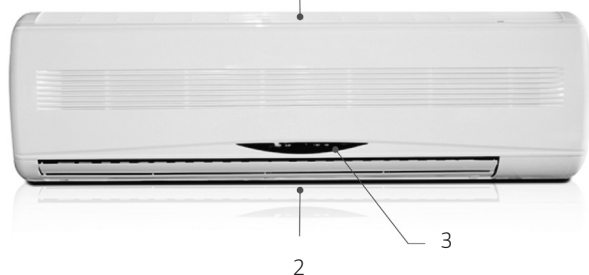
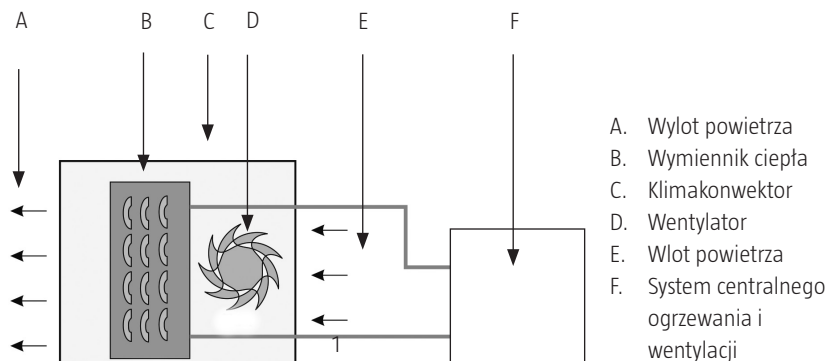
*Moc grzewcza podana jest dla temperatury powietrza +20°C i temperatury wody wlotowej +60°C

**Moc chłodnicza podana jest dla temperatury powietrza +27°C i temperatury wody wlotowej +7°C

OPIS

FUNKCJA

- Klimakonwektor nie wytwarza ani ciepła, ani zimna; przeznaczony jest do rozprowadzania ciepła/zimna pochodzącego z gorącej/zimnej wody, znajdującej się w systemach grzewczym i wentylacyjnym budynku.
- Wentylator wydmuchuje powietrze poprzez wymiennik ciepła w celu schłodzenia lub ogrzania powietrza w pomieszczeniu.
 - Przy użyciu wody zimnej należy ustawić konwektor na chłodzenie, by schłodzić pomieszczenie.
 - Przy użyciu wody gorącej należy ustawić konwektor na grzanie, by ogrzać pomieszczenie.
- Ten niezawodny klimakonwektor oszczędza energię, jest bardzo efektywny i cichy, a jednocześnie prosty w montażu i obsłudze.

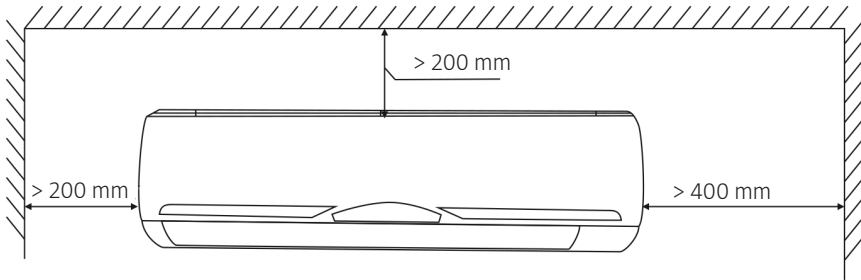


MONTAŻ

UMIEJSCOWIENIE

Podczas wyboru miejsca instalacji należy wziąć pod uwagę następujące warunki:

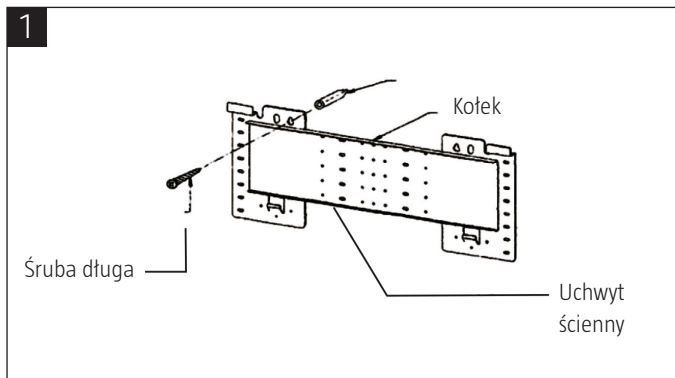
- Przepływ powietrza (zarówno wlotowego, jak i wylotowego) nie może natrafiać na przeszkody ani być blokowany przez inne przedmioty.
- Ściana, na której konwektor ma być zawieszony, powinna być odpowiednio stabilna, by uniknąć powstawania drgań (będą przyczyną hałasu).
- Wolne powierzchnie dookoła konwektora muszą odpowiadać załączonemu poniżej rysunkowi.



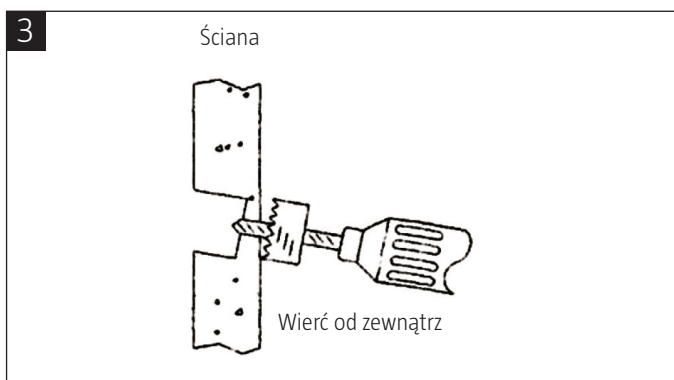
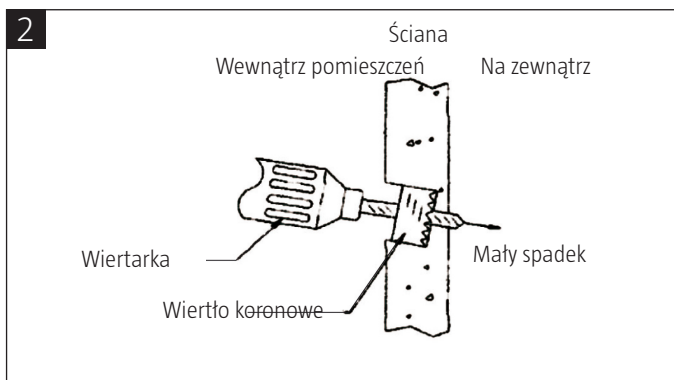
MONTAŻ UCHWYTU ŚCIENNEGO

UWAGA! Jeżeli systemy grzewczy i wentylacyjny są umieszczone wewnątrz budynku, a wąż odpływowy może być podłączony do istniejącego systemu kanalizacyjnego, wówczas nie ma potrzeby wykonywania otworów w ścianach. W takim przypadku zarówno rura wlotowa, jak i odpływowa mogą być podłączone bezpośrednio do systemu grzewczego i wentylacyjnego.

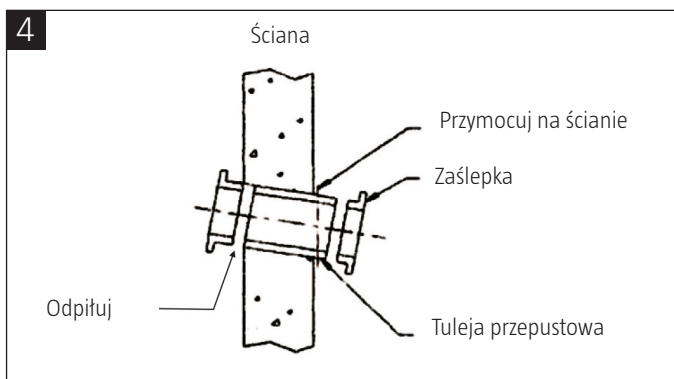
1. Po wybraniu miejsca montażu przytrzymaj uchwyt ścienny przy ścianie i zaznacz miejsca, w których mają być wywiercone otwory. Skorzystaj z pionu/poziomicy.
2. Wywierć otwory o wielkości odpowiedniej dla wybranych do instalacji śrub montażowych. Wybór wkrętów/kołków jest uzależniony od rodzaju ściany.



3. Przykręć uchwyt do ściany i sprawdź, czy jest mocno osadzony (rys. 1).
4. Wywierć otwór o średnicy 70 mm, przeznaczony na przeprowadzenie rury, po lewej lub prawej stronie wentylatora. Otwór powinien mieć mały spadek w kierunku strony zewnętrznej budynku (rys. 2 i 3).

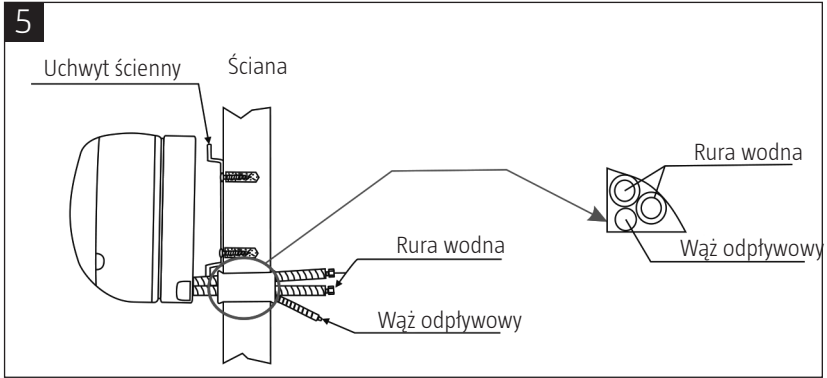


5. Sprawdź przepisy dotyczące przeprowadzania rur przez ściany zewnętrzne. Niezbędna jest tuleja przepustowa, patrz rys. 4.

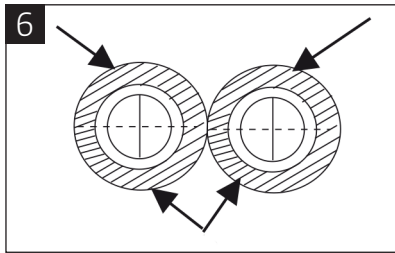


INSTALACJA KONWEKTORA NA UCHWYCIE ŚCIENNYM

1. Włóż rurę i wąż odpływowy w otwór w ścianie (rys. 5). Rurę należy przełożyć wzdłuż wgłębienia w tyle konwektora.

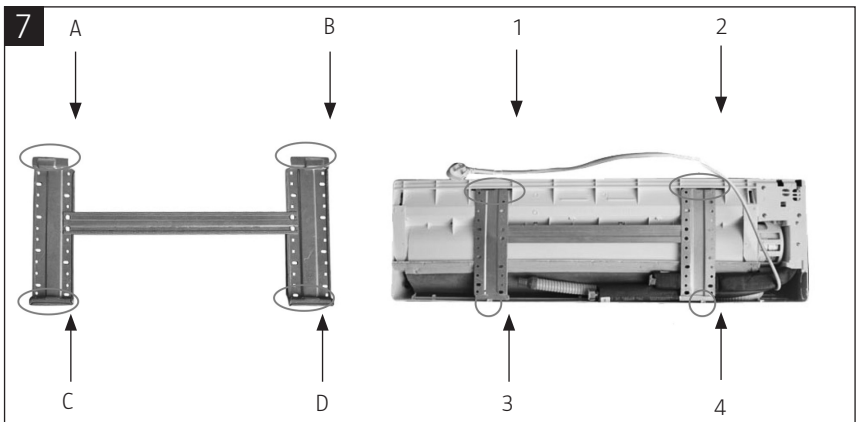


2. Zaizoluj pianką PE o grubości co najmniej 8 mm (rys. 6). Sprawdź również obowiązujące przepisy w zakresie izolacji rur. Nieprawidłowo wykonana izolacja może pogorszyć wydajność.

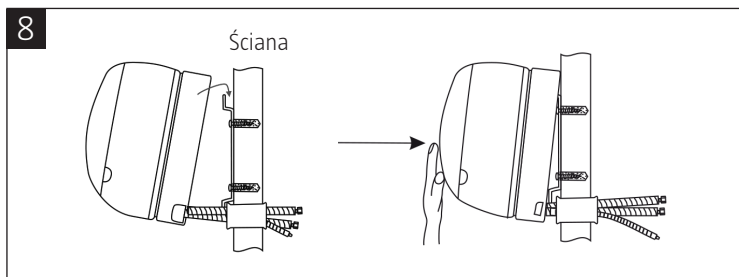


UWAGA! Izolacja powinna obejmować zarówno rurę wlotową, jak i odpływową.

3. Zahacz górną część konwektora, część 1 i 2 na dwóch wypustkach A i B, na uchwycie ściennym (rys. 7).

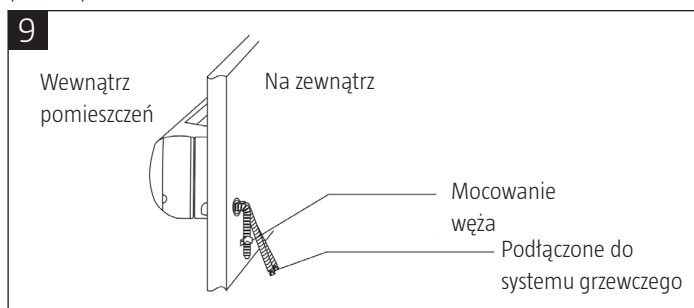


- Przyciśnij dolną część konwektora do uchwyty ścienne, tak by zatrzaski 3 i 4 zaskoczyły na wypustkach C i D, jak pokazano na rys. 7 i 8.



RURA I ODPIŁYW

- Przymocuj wąż odpływowy do ściany za pomocą zacisku do węży (rys. 9).
- Podłącz rurę doprowadzającą i odprowadzającą wodę do systemu centralnego ogrzewania. Sprawdź prawidłowość zamontowania uszczelnień.

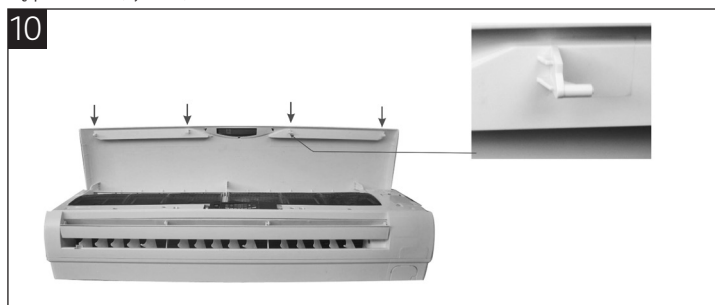


UWAGA! Żaden z odcinków węża odpływowego nie może znajdować się nad konwektorem.

ODPOWIETRZANIE

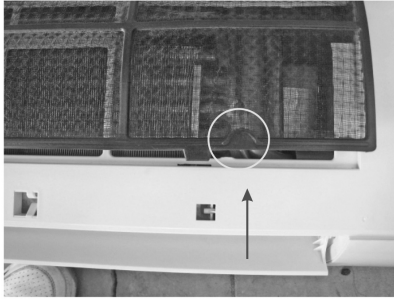
Po podłączeniu rury z wodą i węża odpływowego oraz zamocowaniu konwektora należy odpowietrzyć system.

- Otwórz pokrywę z przodu, luzując cztery zaczepty. Nie ciągnij zbyt mocno, gdyż zaczepty mogą się połamąć (rys. 10).



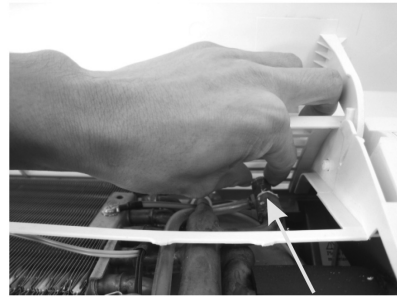
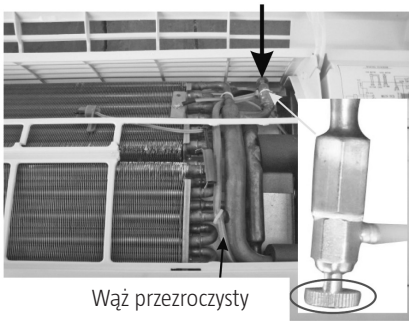
2. Podnieś filtr na dwóch uchwytach i wyjmij go z konwektora (rys. 11).

11



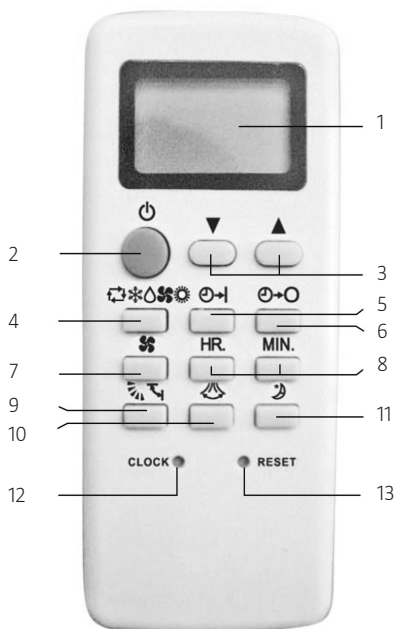
3. Korzystając z poniższego zdjęcia, znajdź odpowietrznik. Odkręć zawór ręką lub za pomocą szczypców (rys. 12).
4. Otwórz zawór dopływu wody, aż woda zacznie wpływać do konwektora. Sprawdź, czy widzisz wodę w przezroczystym wężyu podłączonym do zaworu. Konwektor jest właściwie odpowietrzony, gdy w przezroczystym wężyu nie widać żadnych pęcherzyków powietrza. Zamknij zawór odpowietrznika.

12



OBŚLUGA

OBŚLUGA PILOTA



Nr	CZĘŚĆ	DZIAŁANIE
1	Wyświetlacz	
2	Przełącznik	Włącza i wyłącza wentylator.
3	Temperatura	Służy do ustawienia oczekiwanej temperatury urządzenia.
4	Tryb	Stosowany do wyboru trybu: auto/chłodzenie/osuszanie/wentylator/grzanie.
5	Wyłącz funkcję Timer	Zatrzymuje wyłącznik czasowy.
6	Włącz funkcję Timer	Uruchamia wyłącznik czasowy.
7	Wentylator	Stosowany do wyboru prędkości wentylatora: auto/niska/średnia/wysoka.
8	Godziny i minuty	Służy do ustawienia godziny i wyłącznika czasowego.
9	Pionowe lamele wentylatora	Używane do regulacji pionowej nadmuchu powietrza.

10	Poziome lamele wentylatora	Nie używa się.
11	Tryb nocny	Stosowane do włączania/wyłączania trybu nocnego, niezależnie od bieżącego trybu wentylatora.
12	Zegar	Do ustawiania bieżącego czasu.
13	Reset	Przywraca wszystkie ustawienia.


Wyświetlacz

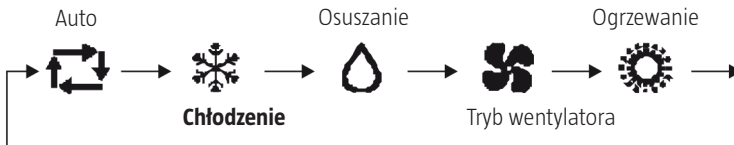
- Lampka POWER zaświeci się po uruchomieniu konwektora.
- Lampka RUN świeci podczas pracy konwektora – miga w trybie automatycznym, a po wyborze konkretnego trybu świeci światłem ciągłym.
- Po aktywowaniu trybu z wyłącznikiem czasowym lub nocnego wyświetlacz pokazuje temperaturę pomieszczenia, a lampka TIMER lub SLEEP świeci się.
- W trakcie ustawiania temperatury wyświetlacz wskazuje bieżącą temperaturę.



Wyświetlacz (temperatury/czasu/kodu błędu)

Wybór trybu

- Naciśnij,  by wybrać tryb pracy konwektora. Przełączanie pomiędzy poszczególnymi trybami przeprowadza się w następującej kolejności:




Tryb automatyczny

- Włącz klimakonwektor. Lampka „RUN” na konwektorze zacznie migać.
- W trybie automatycznym porównywana jest faktyczna temperatura pomieszczenia z temperaturą żadaną ustawianą pilotem i na tej podstawie rozpoczyna się chłodzenie albo grzanie.
- Po zakończeniu ustawiania temperatury chłodzenia lub grzania lampka „RUN” przestanie migać.
- Standardowo temperatura ustawiona jest na 24°C – można ją podwyższyć lub obniżyć o jeden stopień, naciskając przycisk ▲ lub ▼.
- Użyj pilota do ustawienia prędkości wentylatora i kąta ustawienia lameli. W trybie czuwania silnik wentylatora obraca się z małą prędkością.

UWAGA! Jeżeli nie odpowiada Ci tryb automatyczny, możesz sam wybrać funkcję. Lamele wentylatora można ustawić tak, by cały czas zmieniały pozycję lub stały w jednym miejscu.

Chłodzenie

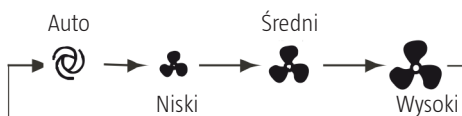
- Temperaturę można ustawić w zakresie 16–31°C. Ustawienie standardowe wynosi 21°C.
- Naciśnij  na pilocie, by przejść między trybami prędkości wentylatora: auto, niska, średnia i wysoka.
- Lamele wentylatora można ustawić tak, by cały czas zmieniały pozycję lub stały w jednym miejscu.

Osuszanie

- W trybie osuszania temperatura jest standardowo ustawiona na 25°C i nie może zostać zmieniona. Nie da się również zmienić prędkości pracy wentylatora – obroty wentylatora w trybie osuszania są zawsze niskie. Można natomiast zmienić kierunek obrotu wentylatora.
- W trybie osuszania można użyć funkcji wyłącznika czasowego, jednak tryb czuwania nie może być aktywowany. Wentylator w trybie osuszania zawsze pracuje na niskich obrotach.

Tryb wentylatora





- Naciśnij trzykrotnie przycisk wentylatora, by przejść pomiędzy położeniem pracy automatycznej i trzema szybkimi prędkościami. Wybrany tryb zostanie wyświetlony na wyświetlaczu:



Ogrzewanie

- Temperaturę można ustawić w zakresie 16–31°C. Ustawienie standardowe wynosi 27°C.
- Przy wyborze trybu ogrzewania uruchomienie wentylatora może nastąpić po pewnej chwili ze względu na pozostały w urządzeniu resztkowy chłód.

Ustawienie temperatury

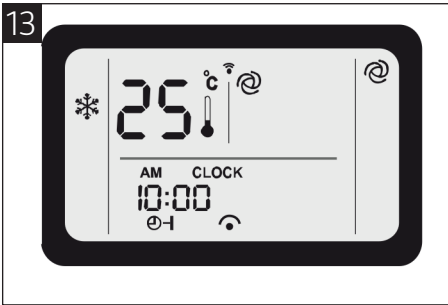
- Wybierz najpierw tryb ogrzewania, a następnie użyj przycisku  i  by ustawić temperaturę.
 - Przycisk  : podnosi temperaturę o 1°C za każdym przyciśnięciem
 - Przycisk  : obniża temperaturę o 1°C za każdym przyciśnięciem

Tryb	Auto	Chłodzenie	Osuszanie	Wentylator	Ogrzewanie
Temperatura	16-31°C	16-31°C	-	-	16-31°C
Ustawienie standardowe	24°C	21°C	25°C	-	27°C

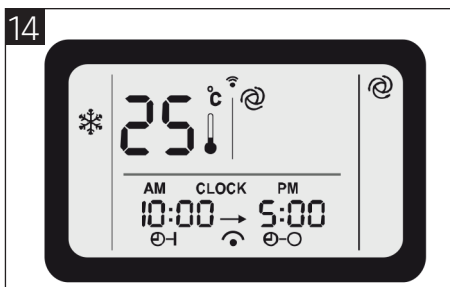
Ustawianie czasu

Czas ustawia się przyciskami $\oplus \rightarrow \bigcirc$ i $\oplus \rightarrow |$ by włączyć i wyłączyć klimakonwektor o określonych godzinach.



- Ustawienie czasu włączenia (rys. 13)
 - Użyj przycisku, $\oplus \rightarrow \bigcirc$ by ustawić czas włączenia.
 - Najpierw naciśnij $\oplus \rightarrow \bigcirc$. Następnie użyj przycisków HR i MIN, by ustawić czas, w którym wentylator ma się uruchomić.
 - Każde naciśnięcie przycisku HR powoduje zmianę czasu o jedną godzinę.
 - Każde naciśnięcie przycisku MIN powoduje zmianę czasu o jedną minutę.
 - Naciśnij przycisk $\oplus \rightarrow \bigcirc$ ponownie, by zatwierdzić wybrane ustawienie.
 - Po zapisaniu ustawienia czasu wentylator się wyłączy. O zaprogramowanej porze wentylator się uruchomi, a funkcja wyłącznika czasowego się wyłączy.

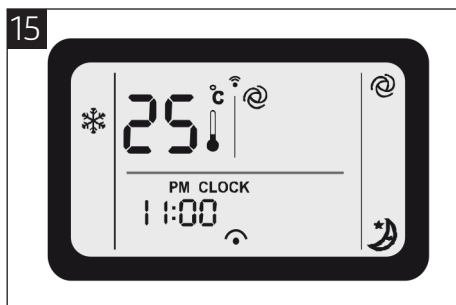


- Ustawienie czasu wyłączenia (rys. 14)
 - Użyj przycisku, $\oplus \rightarrow |$ by ustawić czas wyłączenia.
 - Najpierw naciśnij $\oplus \rightarrow |$ następnie użyj przycisków HR i MIN, by ustawić czas, w którym wentylator ma się wyłączyć.
 - Każde naciśnięcie przycisku HR powoduje zmianę czasu o jedną godzinę.
 - Każde naciśnięcie przycisku MIN powoduje zmianę czasu o jedną minutę.
 - Naciśnij przycisk $\oplus \rightarrow |$ ponownie, by zatwierdzić wybrane ustawienie.
 - Po ustawieniu i zapamiętaniu czasu wyłączenia wentylator się nie wyłączy. Wentylator wyłączy się o zaprogramowanej porze, niezależnie od aktualnej temperatury pomieszczenia.

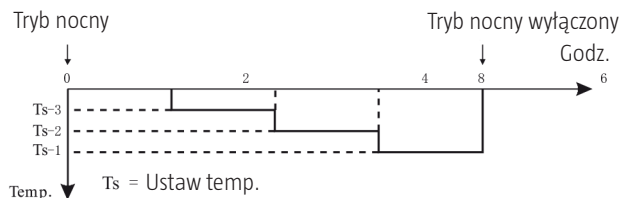


Ustawienie trybu nocnego

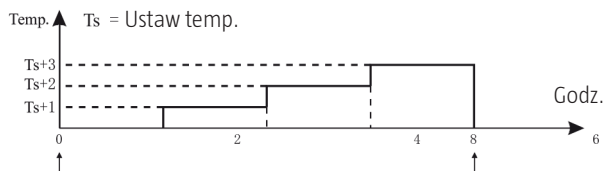
- Tryb nocny (rys. 15) może zostać wybrany dla funkcji automatycznej oraz dla ogrzewania/chłodzenia. W trybie nocnym wentylator zawsze pracuje na niskich obrotach.
- Naciśnij przycisk  by aktywować tryb nocny.
- Na wyświetlaczu ukaże się symbol . W trybie nocnym temperatura obniża się/podwyższa się o jeden stopień, co godzinę, w zależności od wyboru ogrzewania lub chłodzenia. Po zmianie temperatury o 3°C temperatura jest podtrzymywana przez pozostały czas trybu nocnego trwającego osiem godzin. Tryb nocny wyłącza się automatycznie.




Tryb nocny z ogrzewaniem

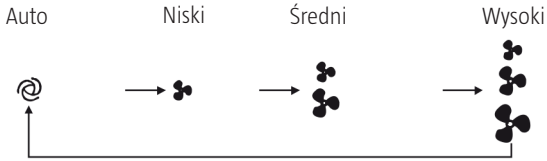


Tryb nocny z chłodzeniem





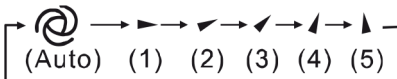
Ustawienie wentylatora

- Naciskaj kilkakrotnie przycisk,  aby przełączać między położeniem automatycznym a trzema szybkimi prędkościami.
- Wybrana prędkość zostanie pokazana na wyświetlaczu (rys. 16):



Pionowe lamele wentylatora

- Zmień kierunek wyptywu powietrza na pionowy, naciskając przycisk . Na wyświetlaczu ukaże się symbol .
- Naciskaj przycisk kilkakrotnie, aby przełączać między dostępnymi ustawieniami w następującej kolejności (rys. 17) :



Funkcja pamięci

- Klimakonwektor posiada wbudowaną funkcję pamięci umożliwiającą zapamiętanie ostatnich ustawień, przywracanych przy ponownym uruchomieniu.

WYKRYWANIE USTEREK

KODY BŁĘDÓW

Nr	Znaczenie	Kod	Sygnał błędu	Rozwiązanie
1	Usterka czujnika temperatury w pomieszczeniu	E2	Lampka RUN miga dwa razy, w odstępach co 8 sekund.	Wymień czujnik
2	Usterka czujnika temperatury w klimakonwektorze	E3	Lampka RUN miga trzy razy, w odstępach co 8 sekund.	Wymień czujnik
3	Usterka silnika wentylatora	E7	Lampka RUN miga siedem razy, w odstępach co 8 sekund.	Wymień czujnik

OSTRZEŻENIE! W przypadku wystąpienia większej liczby błędów lampka POWER zacznie migać.

Przykład: W przypadku jednoczesnego uszkodzenia dwóch czujników temperatury, zarówno tego w wentylatorze, jak i tego, który odczytuje temperaturę w pomieszczeniu, lampka POWER zamiga dwukrotnie po 8 sekundach i trzykrotnie po kolejnych 8 sekundach.

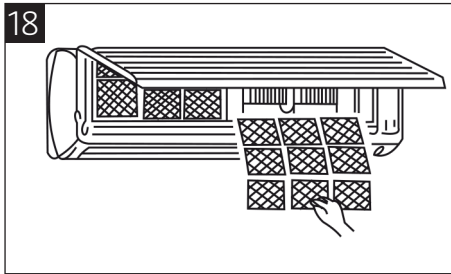
PRZYCZYNA I SPOSÓB USUNIĘCIA

Usterka	Możliwe przyczyny	Postępowanie
Wentylator nie uruchamia się	Brak prądu lub wyjęta wtyczka z kontaktu.	Oczyść wtyczkę i włóż ją do kontaktu.
	Bezpiecznik/korek uaktywnił się/ przepalił się.	Wymień lub zresetuj korek/beezpiecznik.
	Zasilanie jest nieodpowiednie dla wentylatora.	Podłącz do wentylatora zasilanie zgodne z jego tabliczką znamionową.
Nieefektywne chłodzenie/ ogrzewanie	Nieprawidłowo ustawiona temperatura.	Ustaw pożądaną temperaturę.
	Filtr powietrza jest zakurzony/ zapchany i blokuje dopływ powietrza.	Oczyść filtr powietrza.
	Niewystarczający przepływ wody. Zbyt słaby przepływ wody.	Sprawdź dopływ wody.
	Rury doprowadzające i odprowadzające wodę są niewłaściwie izolowane.	Popraw izolację.
	Drzwi/okna są otwarte.	Zamknij wszystkie drzwi/okna.
	Wentylator pracuje powoli.	Ustaw wyższą prędkość wentylatora.
	Napięcie jest zbyt niskie.	Podłącz klimakonwektor do odpowiedniego źródła prądu.
Pilot nie działa	Pilot nie jest skierowany w stronę wyświetlacza na klimakonwektorze lub między pilotem a wentylatorem znajduje się jakaś przeszkoda.	Skieruj pilot bezpośrednio na wentylator i upewnij się, że na drodze sygnału nie znajdują się żadne przedmioty.
	Baterie w pilocie są wyczerpane.	Wymień baterie.
	Czy znajdują się w pobliżu inne przedmioty, które mogłyby zakłócać sygnał z pilota?	Przestaw lub wyłącz zakłócające urządzenia.
Powietrze wychodzące z wentylatora ma nieprzyjemny zapach	Nieprzyjemny zapach może być spowodowany dymem papierosowym, cząsteczkami dymu, perfumami itd., które zostały wciągnięte do wentylatora i osadziły się w nim.	Pomieszczenie, w którym znajduje się wentylator, należy często wietrzyć.

Z wentylatora cieknie woda.	Woda w rurze odprowadzającej jest zbyt zimna i ulega kondensacji.	Zaizoluj rurę odprowadzającą za pomocą izolacji do rur.
	Wąż odpływowy jest niedrożny lub zepsuty.	Wymień wąż odpływowy.
	Złącza rury doprowadzającej/ odprowadzającej nie są szczelne.	Uszczelnij złącza rur.
	Końcówka wylotowa węża odpływowego znajduje się powyżej kostki kondensacyjnej wentylatora.	Zmień położenie końcówki wylotowej węża odpływowego tak, by znajdowała się poniżej dolnego brzegu wentylatora.
	Wentylator mocno się odchyła.	Wypoziomuj wentylator.
Drgania i/lub hałas	Łożysko silnika wentylatora jest słabo nasmarowane lub zepsute.	Nasmaruj łożysko lub wymień silnik wentylatora.
	Łopatki wentylatora są brudne lub uszkodzone.	Wyczyść lub wymień łopatki.
	Wentylator uderza w obudowę.	Wyreguluj niewłaściwie ustawione łopatki lub wymień silnik wentylatora.
	Wentylator ma bardzo dużą prędkość.	Ustaw wentylator na niską lub średnią prędkość.
	Silnik wentylatora jest poluzowany.	Dobrze umocuj silnik wentylatora.
	Lamele przy wylocie powietrza są luźne.	Zamocuj lamele.

KONSERWACJA

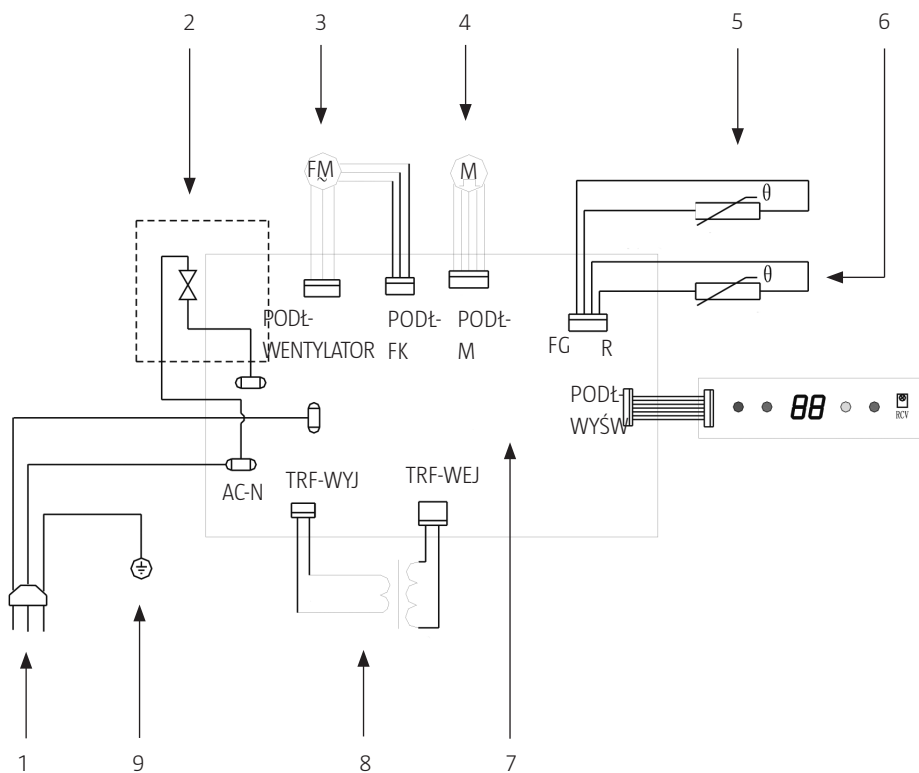
1. Wyłącz klimakonwektor. Wyciągnij wtyczkę z gniazdka.
2. Wytrzyj zewnętrzną stronę wentylatora suchą, miękką szmatką. Do czyszczenia nigdy nie stosuj środków czyszczących lub rozpuszczalników. Nigdy nie rozpylaj środków przeciw insektom na wentylator. Istnieje duże ryzyko uszkodzenia wentylatora.
3. Jeżeli klimakonwektor ma być nieużywany przez dłuższy czas, należy przed wyłączeniem pozostawić pracujący wentylator na 3-4 godziny, aby całkowicie osuszyć jego wnętrze. Ustaw wentylator na tryb automatyczny, a temperaturę na maksimum.
4. W razie potrzeby wyczyść filtr powietrza, jednak nie rzadziej niż raz na pół roku. Wykonaj następujące czynności:
 - Podnieś panel przedni. Zrób to ostrożnie i nie podnieś panelu zbyt wysoko, gdyż może się odzepić. Otwórz panel tak, jak pokazano na rys. 18.



- Wyczyść filtr powietrza odkurzaczem lub opłucz pod bieżącą wodą. Jeśli filtr jest mocno zabrudzony, można go wymyć w letniej wodzie, używając środka do mycia naczyń.
- Po myciu pozostaw filtr (w cieniu) do wyschnięcia.
- Załóż z powrotem filtr powietrza (rys. 18).

UWAGA! Nigdy nie używaj wody o temperaturze wyższej niż 50°C. Może to spowodować deformację filtra. W trakcie suszenia filtra nie wolno wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub wysokich temperatur.

SCHEMAT POŁĄCZEŃ



1. Kabel zasilający
2. Sygnał
3. Silnik wentylatora
4. Silnik
5. Czujnik temperatury pomieszczenia
6. Czujnik wentylatora
7. Płytką drukowaną
8. Transformator
9. Parownik

UWAGA! Przekreślona linia oznacza model z zaworem wody.

Warunki gwarancji klimakonwektora

Podłączenie urządzenia do wodnego systemu grzewczego musi zostać wykonane przez kompetentnego instalatora. Warunkiem gwarancji jest okazanie paragonu poświadczającego, że montażu dokonał kompetentny instalator systemów grzewczych.

Udzielamy 2-letniej gwarancji na produkt. Przy zgłaszaniu reklamacji lub roszczeń gwarancyjnych należy przedstawić paragon i zaświadczyć, że produkt zamontowano i używano zgodnie z informacjami zawartymi w instrukcji obsługi i montażu. Przy zgłaszaniu reklamacji lub roszczenia gwarancyjnego klient jest odpowiedzialny za dostarczenie produktu do najbliższego multimarketu Julia, jeśli naprawa na miejscu jest niewspółmiernie obciążająca dla firmy Julia (ze względu na rodzaj usterki, lokalizację, dojazd, czas itp.).

W przypadku użytkowania w ramach działalności w branży spożywczej gwarancja na wady fabryczne obowiązuje 1 rok. Przedsiębiorca odpowiada za stosowanie się do prawa i obowiązujących przepisów. Bardzo istotne jest, aby przed rozpoczęciem montażu przeczytać instrukcję obsługi i montażu w całości.

Należy postępować dokładnie według instrukcji, punkt po punkcie. Równie ważne jest przeczytanie niniejszej instrukcji przed rozpoczęciem użytkowania produktu. Umożliwi to zdobycie pewności w zakresie obsługi i zapewni zadowolenie z korzystania z zainstalowanego produktu.

Usterka to – według oceny zatwierdzonego przez firmę Julia specjalisty – odchylenie od normy. Usterka lub inna szkoda, która powstała na skutek nietypowego oddziaływania mechanicznego lub środowiskowego, nie jest objęta gwarancją.

Firma Julia nie ponosi odpowiedzialności za usterki powstałe w wyniku nietypowej lub zmieniającej się jakości wody, takiej jak twarda lub agresywna woda, przepięcia elektryczne i inne zakłócenia sieciowe.

Julia nie ponosi odpowiedzialności za usterki powstałe na skutek nieprzestrzegania instrukcji montażu i/lub pielęgnacji.

Przy odbiorze produktu należy zwrócić na to szczególną uwagę. Po wykryciu usterki należy zgłosić ją przed rozpoczęciem korzystania z produktu. Usterki należy zgłaszać jak najszybciej.

Julia nie ponosi odpowiedzialności za tzw. uszkodzenia pośrednie, czyli szkody innych przedmiotów, osób czy własności, takie jak straty materialne lub straty związane z zatrzymaniem eksploatacji itp. Gwarancja nie obejmuje szkód powstałych w wyniku działania mrozu.

Julia nie ponosi odpowiedzialności za pokrycie kosztów ewentualnego zwiększonego zużycia energii elektrycznej spowodowanego usterką produktu lub jego nieprawidłową instalacją.

Przy zgłaszaniu reklamacji lub roszczenia gwarancyjnego należy przedstawić paragon lub dowód na to, że produkt został podłączony do wodnego systemu grzewczego przez specjalistę.

Roszczenie reklamacyjne lub gwarancyjne oraz zamówienie dokumentów serwisowych należy zgłaszać do Julia AB pod numerem telefonu: 0200-885588. Nie należy dokonywać napraw samodzielnie. W takim przypadku dochodzi do utraty gwarancji.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read the User Instructions carefully before use

Please retain for future reference.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- This convector fan can be used with heating and ventilation systems in public and private buildings as well as in residential homes.
- The convector fan should be installed, tested and maintained by a technician with a good understanding of national regulations and experience with this kind of product.
- Check that the fan's rated voltage (located on the type plate) is in accordance with the building's electrical system before initiating connection as per the wiring diagram.
- The convector fan must be earthed in order to avoid dangerous situations in the case of defective insulation.
- Check that the fan has been turned off before beginning installation or maintenance.
- The fan may not be used in environments where inflammable substances are present or positioned where there is a major risk of corrosion.
- Remove the plug when the fan is not going to be used for some time.
- Check that the fan's air intake and air outlet are unobstructed and clear of blockages.

TECHNICAL DATA

Flow	468 l/h
Power input	55 W
Heat output*	4.64 kW
Cooling output**	1.39 kW
Temperature range	5-70°C
Airflow, heat	750 m ³ /h
Sound Level	35 dB
Water connection	G3/8"
Energy class	A
Voltage	230 V
Dimensions	W89 x H28 x D21 cm
Weight	12 kg

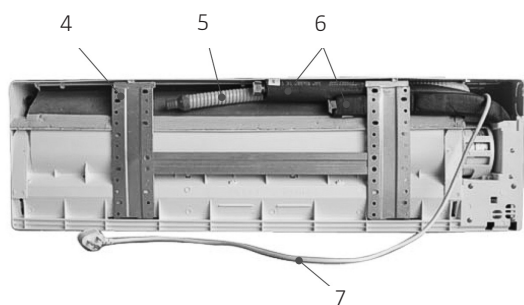
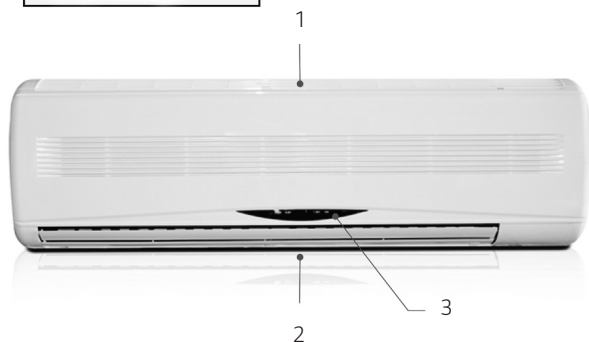
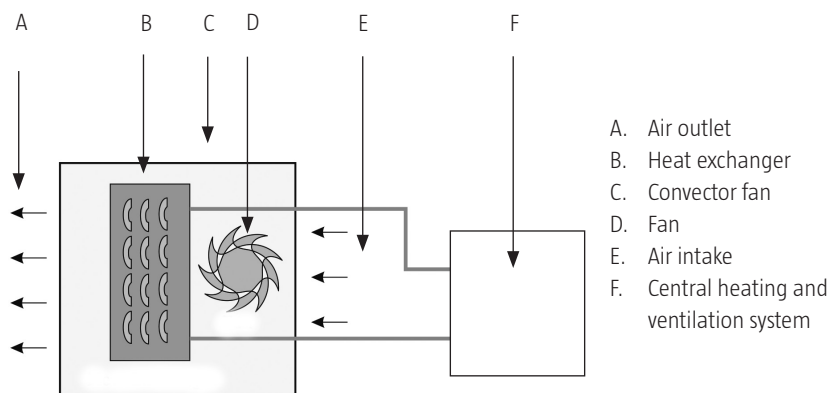
* The stated heat output corresponds to an air temperature of +20°C & water temperature of +60°C

** The stated cooling effect corresponds to an air temperature of +27°C & water temperature of +7°C

DESCRIPTION

WORKING PRINCIPLES

- A convector fan produces neither heat nor cold; it is designed to spread heat/cold from hot/cold water which is already present in the building's heating and ventilation system.
- The fan blows air out through the heat exchanger in order to cool or heat up air in the room.
 - If cold water is used, set the fan to cool in order to make the room cooler.
 - If hot water is used, set the fan to heat in order to make the room warmer.
- This reliable convector fan saves energy, is highly effective and is quiet. It is also easy to install and manage.

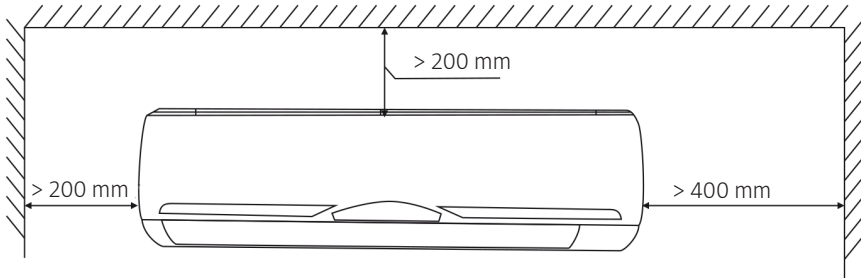


ASSEMBLY

POSITIONING

Bear in mind the following factors when selecting a location for installation:

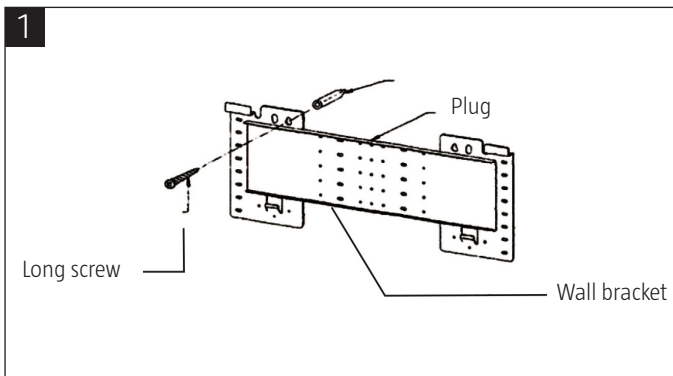
- The airflow (both in and out) shall be unobstructed and must not be blocked by any objects.
- The wall where the fan is to be mounted shall be sufficiently stable that installation does not result in any resonance (lead to noise).
- Open areas around the fan must correspond to the following plan.



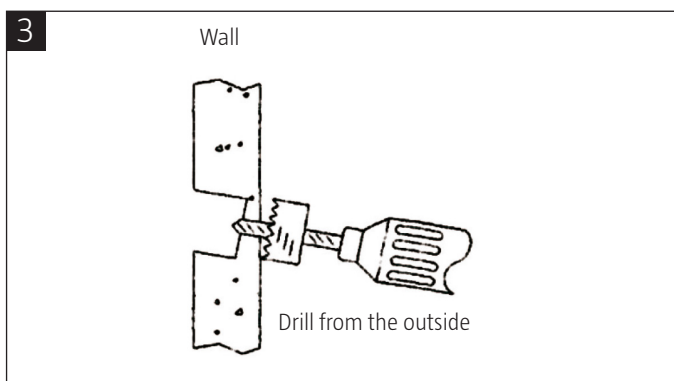
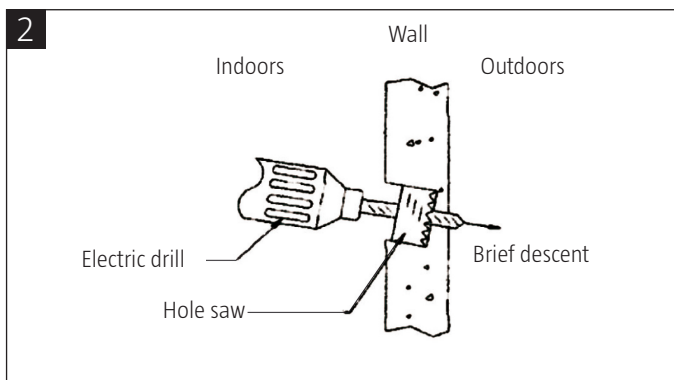
INSTALLING WALL BRACKETS

NB: If the heating and ventilation system is situated indoors and the drainage hose can be connected to the existing drainage system, it is not necessary to make holes in the wall. In such case the tubes for both incoming and outgoing water conduits are connected directly to the heating and ventilation system.

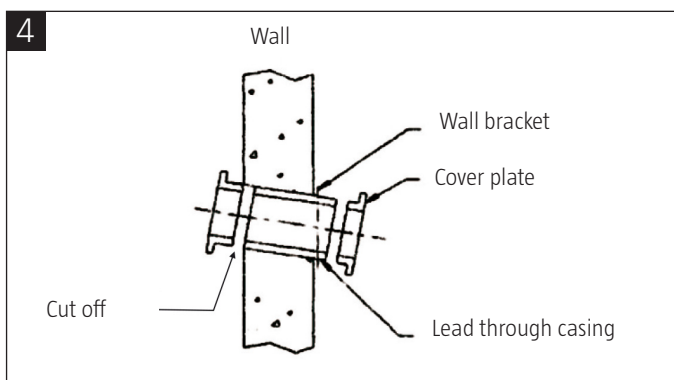
1. When the installation location has been chosen, hold the wall bracket horizontally and mark where the holes are to be drilled. Ideally you should use a plummet/spirit level.
2. Drill the holes in a form suitable for the type of mounting screw to be used. Selection of screw/plug must be based on the relevant type of wall.



3. Screw the wall bracket in place and check that it is secure (figure 1).
4. Drill a hole with a 70 mm diameter for a pipe lead through to the left or right of the fan. The hole shall have a brief descent toward the outdoor side (figures 2 and 3).

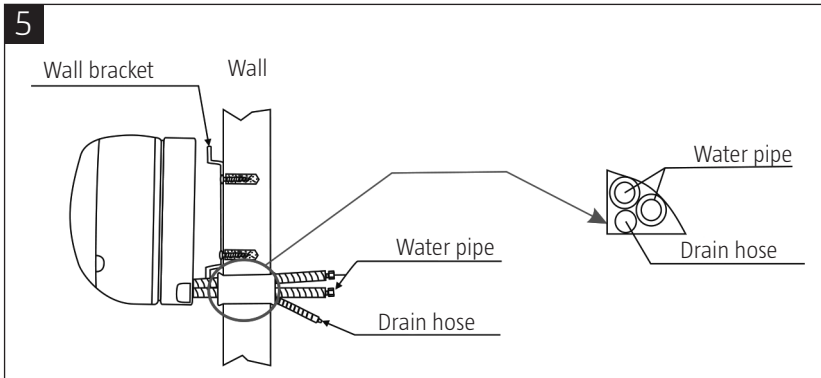


5. Check which regulations apply to pipe lead throughs on external walls. If a lead through casing is needed, see figure 4.

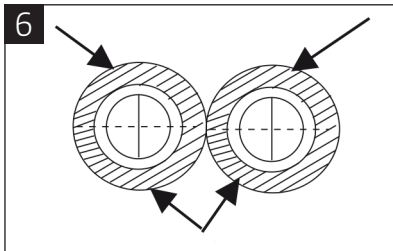


INSTALLING THE FAN ONTO THE WALL BRACKET

1. Insert pipes and drainage tubes through the hole in the wall (figure 5). The pipes are to be inserted along the cavity at the rear of the fan.

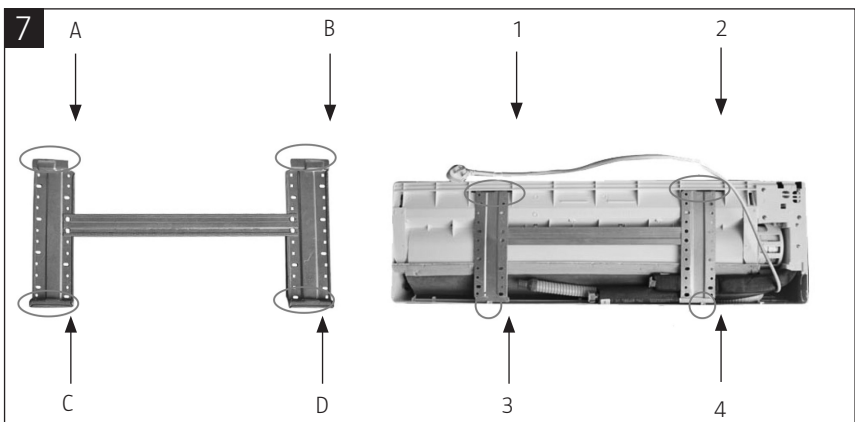


2. Insulate with PE foam, at least 8 mm thick (figure 6). Also check that the pipe insulation corresponds to national regulations. Poor insulation can lead to impaired effectiveness.

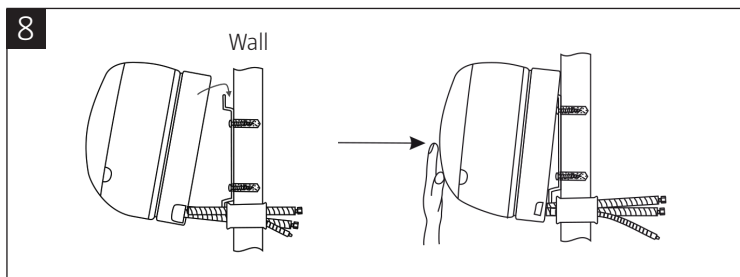


NB: The pipe insulation should enclose both incoming and outgoing pipes.

3. Fasten the upper part of the convector fan, part 1 and 2 on both projections A and B on the wall bracket (figure 7).

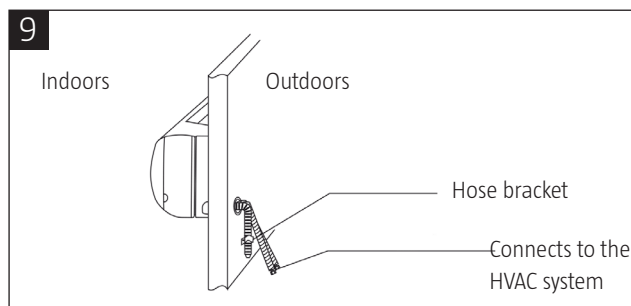


- Press the lower part of the fan against the wall bracket so that the catches 3 and 4 hook into outlets C and D as shown in figures 7 and 8.



PIPES AND DRAINAGE

- Fix the drainage tube to the wall with a tube clamp (figure 9).
- Connect the pipes for incoming and outgoing water to the heating and ventilation system. Check that the seals are correctly mounted.

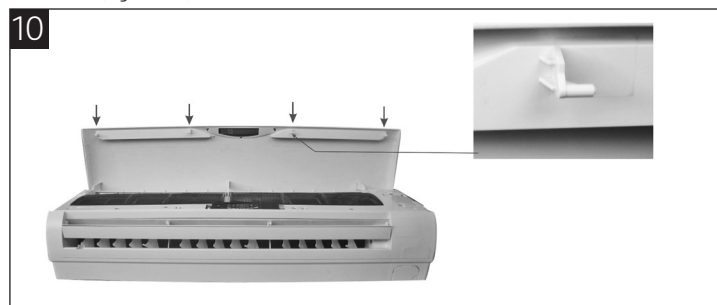


NB: No part of the drainage hose may be situated at a level higher than the fan.

VENTING

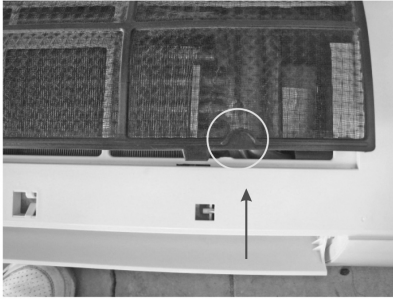
After having connected the water pipes and the drainage hose as well as having fixed the fan to the wall brackets, the system must be vented.

- Open the hatch on the front by removing the four hooks. Do not pull too hard as the hooks can break (figure 10).



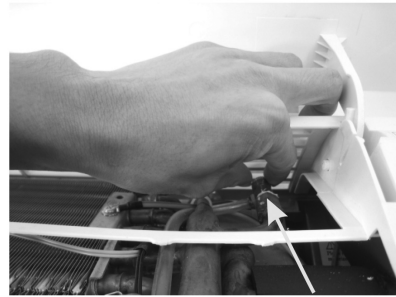
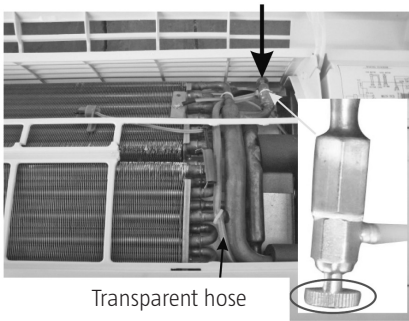
- Lift the air filter using the two notches and remove it from the fan (figure 11).

11



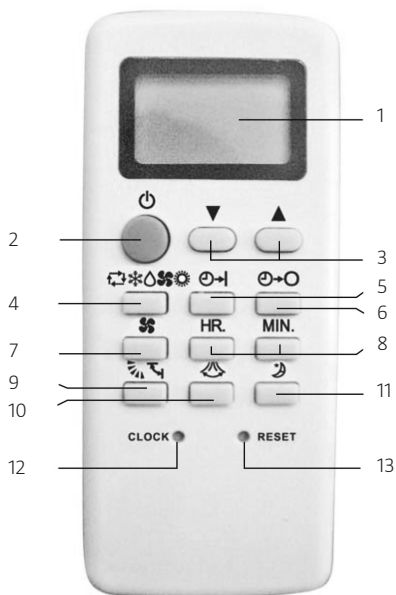
- Locate the air bleed valve with the help of the illustration below. Open the valve by unscrewing it by hand or with flat pliers (figure 12).
- Open the valve for incoming water so that the water runs into the fan. Check that you see water in the transparent hose which is connected to the valve. The fan has been correctly vented if no bubbles are visible in the transparent hose. Close the air bleed valve.

12



USE

OPERATION OF WIRELESS REMOTE CONTROL



No.	PART	FUNCTION
1	Display	
2	Power switch	Starts and stops the fan.
3	Temperature	Used to set the room temperature required.
4	Mode	Used to select mode: auto/cool/dehumidify/fan/heat.
5	Timer OFF	Turns off the timer.
6	Timer ON	Starts the timer.
7	Fan	Used to select fan speed: auto/low/medium/high.
8	Hours and minutes	Used to set the clock and timer.
9	Horizontal fan slats	Used to regulate the airflow in a horizontal direction.
10	Horizontal fan slats	Not used.
11	Night mode	Used to start/stop the night mode, independent of current fan function.
12	Clock	For setting current time.
13	Reset	Resets all settings.






Display

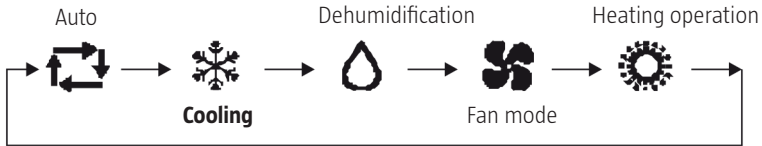
- The POWER light comes on when the fan is started.
- The RUN light comes on when the fan is operating – it flashes when it is in automatic mode and shines steadily if a certain operating mode has been selected.
- If the timer or night modes are active, the symbol window will display the room temperature, and the TIMER and SLEEP lights will be on.
- When setting the temperature, the current temperature is shown in the symbol window.



The symbol window (for temperature/time/fault code)

Select mode

- Press      when the fan is on in order to select operating mode. You can choose between operating modes in the following order:




Automatic mode

- Set the convector fan. The RUN light on the fan starts flashing.
- In automatic mode, the actual room temperature is compared with the desired temperature that has been set via the remote control, and based on this, either cooling or heating is initiated.
- The RUN light stops flashing when the desired temperature is set for heating or cooling.
- The basic temperature setting is 24°C, and this can be raised or lowered one degree at a time with buttons ▲ and ▼.
- Use the remote control to set the fan speed and to angle the fan slats. The fan motor operates at a low speed in idle mode.

NB: If the automatic mode is not right for you, you can select the function yourself. The fan vents can be set so that they are constantly moving or standing still.

Cooling

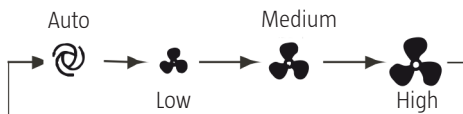
- The temperature can be set from 16-31°C. The default setting is 21°C.
- Press  on the remote control in order to switch between the fan speeds auto, low, medium and high.
- The fan vents can be set so that they are constantly moving or standing still.

Dehumidification

- In dehumidification mode, the temperature is always set to 25°C and cannot be changed. Neither can the fan speed be adjusted as the fan always runs at low speed during dehumidification. However, the fan's direction of rotation can be adjusted.
- The timer function can be used for dehumidification mode whereas the idle mode cannot be activated. The fan always runs at low speed during dehumidification.

Fan mode

- Press several times on the fan button in order to switch between the automatic mode and the three fixed speeds. The mode selected will be shown on the remote control's display:



Heating

- The temperature can be set from 16-31°C. The default setting is 27°C.
- It may take a moment for the fan to start when selecting heating as residual cold may be present.

Setting the temperature


- First select the mode for heating, then use the buttons ▼ and ▲ to set the temperature.
 - Button ▲ raises the temperature by 1°C each time it is pressed
 - Button ▼ lowers the temperature by 1°C each time it is pressed.

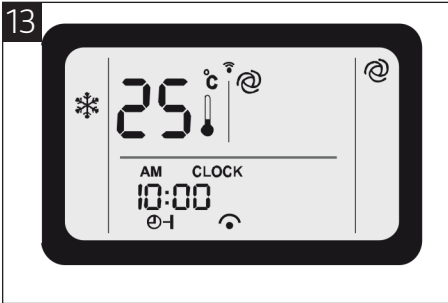
Mode	Auto	Cooling	Dehumidification	Fan	Heating
Temperature	16-31°C	16-31°C	-	-	16-31°C
Default setting	24°C	21°C	25°C	-	27°C




Setting the timer

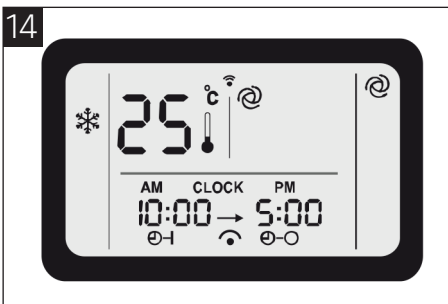
Set the timer using the buttons $\oplus \rightarrow \bigcirc$ and $\oplus \rightarrow |$ in order to start and shut off the convector fan at specific times.

- Setting the start time (figure 13)
 - Use the button $\oplus \rightarrow \bigcirc$ to set the start time.
 - First press $\oplus \rightarrow \bigcirc$. Then use the HR. and MIN. buttons to set the time you want the fan to start.
 - Each time you press HR. the time is moved forward by one hour.



- Each time you press MIN. the time is moved forward by one minute.
- Press the button  again in order to confirm the setting.
- The fan turns off once the timer setting has been saved. The fan starts at the start time and the timer function shuts off.

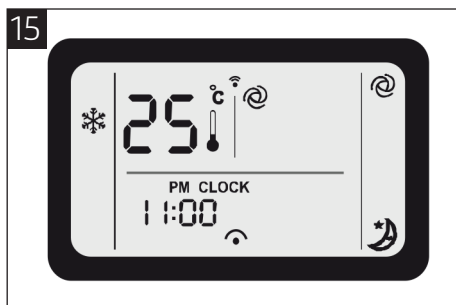


- Setting the stop time (figure 14)
 - Use the button  to set the stop time.
 - First press . Then use the HR. and MIN. button to set the time when you want the fan to turn off.
 - Each time you press HR. the time is moved forward by one hour.
 - Each time you press MIN. the time is moved forward by one minute.
 - Press the button  once more to confirm the setting.
 - Once you have set a stop time, the fan will not turn off once you have saved the timer setting. The fan turns off at the stop time, regardless of what the current room temperature is.

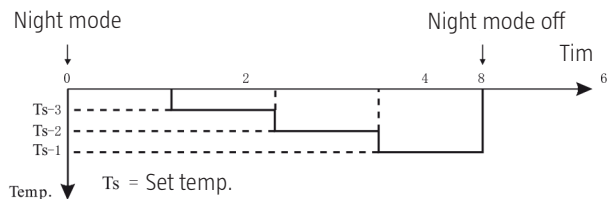


Setting the night mode

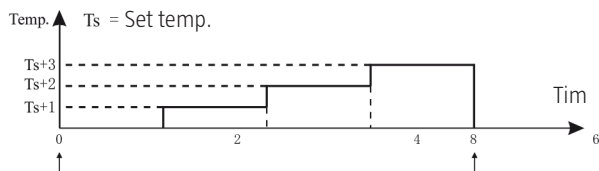
- The night mode (figure 15) can be used for automatic operation and cooling/heating. The fan always runs at low speed when night mode is active.
- Press the button  to activate night mode.
- The symbol  is displayed on the screen. During night mode, the temperature is raised/ lowered by one degree every other hour, depending on whether heating or cooling has been chosen. Once the temperature has changed by 3°C , the current temperature is then used for the rest of the eight hours of night mode. The night mode then shuts off automatically.




Night mode for heating

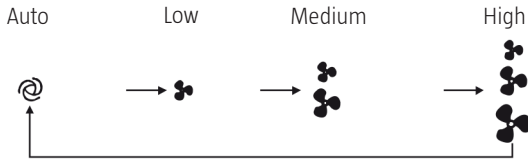


Night mode for cooling





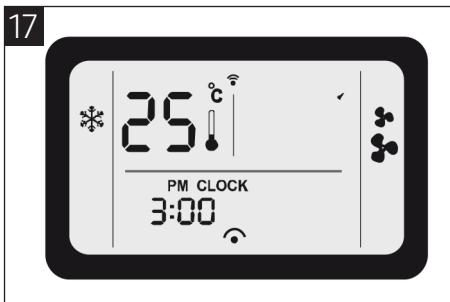
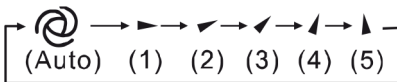
Setting the fan

- Repeatedly press the button  to switch between automatic mode and the three fixed speeds.
- The selected speed is shown on the remote control's display (figure 16):



Horizontal fan slats

- Adjust the airflow horizontally by pressed the button . The symbol  is shown on the display.
- Repeatedly press the button to switch between the available settings in the following order (figure 17):



Memory function

- The convector fan has an in-built memory function which retains the settings when restarting after shut down.

TROUBLESHOOTING

FAULT CODES

No.	Meaning	Code	Fault signal	Solution
1	Fault in the room temperature sensor	E2	The RUN light flashes twice at an 8-second interval.	Replace the sensor
2	Fault in the temperature sensor in the convector fan	E3	The RUN light flashes three times at an 8-second interval.	Replace the sensor
3	Fault in the fan motor	E7	The RUN light flashes seven times at an 8-second interval.	Replace the sensor

WARNING! If several faults arise at the same time, the POWER light will flash. Example: If both the temperature sensors break down at the same time, both the one in the fan and the one reading the room temperature, then the POWER light will first flash twice after 8 seconds, and when 8 more seconds have passed the light will flash three times.

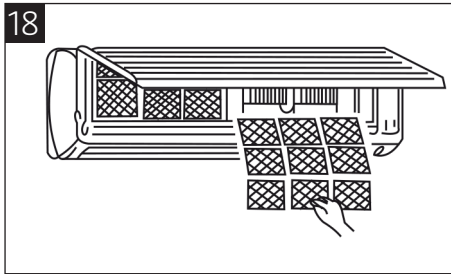
CAUSES AND REPAIR

Symptoms	Possible Causes	Repair
The fan does not start	Power failure or power cable pulled out.	Clean the plug and insert it.
	A fuse has been tripped.	Replace or reset the fuse.
	The power supply is not suitable for the fan.	Connect the correct power supply in accordance with the fan's type plate.
Ineffective cooling/heating	Temperature incorrectly set.	Set the appropriate temperature.
	The air filter is dusty/clogged and blocking the airflow.	Clean the air filter.
	Insufficient water flow. Water flow too weak.	Check the water supply.
	Incoming and outgoing water pipes are poorly insulated.	Improve the insulation.
	Doors/windows are open.	Close all doors/windows.
	The fan is running slowly.	Set at a higher fan speed.
	The voltage is too low.	Connect the convector fan to a suitable power supply.
Remote control is not working	The remote control is not directed at the convector fan's display or there is an obstacle between the fan and the remote control.	Aim the remote control directly at the fan and make sure that no objects are in the way.
	The remote control's batteries are dead.	Replace the batteries.
	Are there other products in the vicinity which can disrupt the signal from the remote control?	Move or turn off the disruptive products.
The air from the fan smells bad.	A bad smell can be due to cigarette smoke, smoke particles, perfume etc. that has been drawn into the fan and remains there.	Air the room where the fan is located frequently.

Water is running out of the fan	The water in the drainage tube is too cold and condensing.	Insulate the drain pipe with pipe insulation.
	The drainage hose is clogged or broken.	Replace the drainage hose.
	The connections to the incoming/ outgoing pipes are not tightly sealed.	Rectify the pipe connectors.
	The end of the drainage tube is situated above the condensation plate inside the fan.	Make sure that the drainage hose's drain end is situated lower than the fan's lower edge.
	The fan is leaning substantially.	Straighten the fan.
Vibrations and/ or noise	The fan's motor bearing is poorly lubricated or broken.	Lubricate the bearing or replace the fan motor.
	The fan blade is dirty or damaged.	Clean the fan blade or replace it.
	The fan is striking against the chassis.	Rectify the incorrectly adjusted fan blade or replace the fan motor.
	The fan runs too quickly.	Set the fan on low or medium speed.
	The fan motor is loose.	Tighten the fan motor securely.
	The slats in front of the air output are loose.	Tighten the slats.

MAINTENANCE

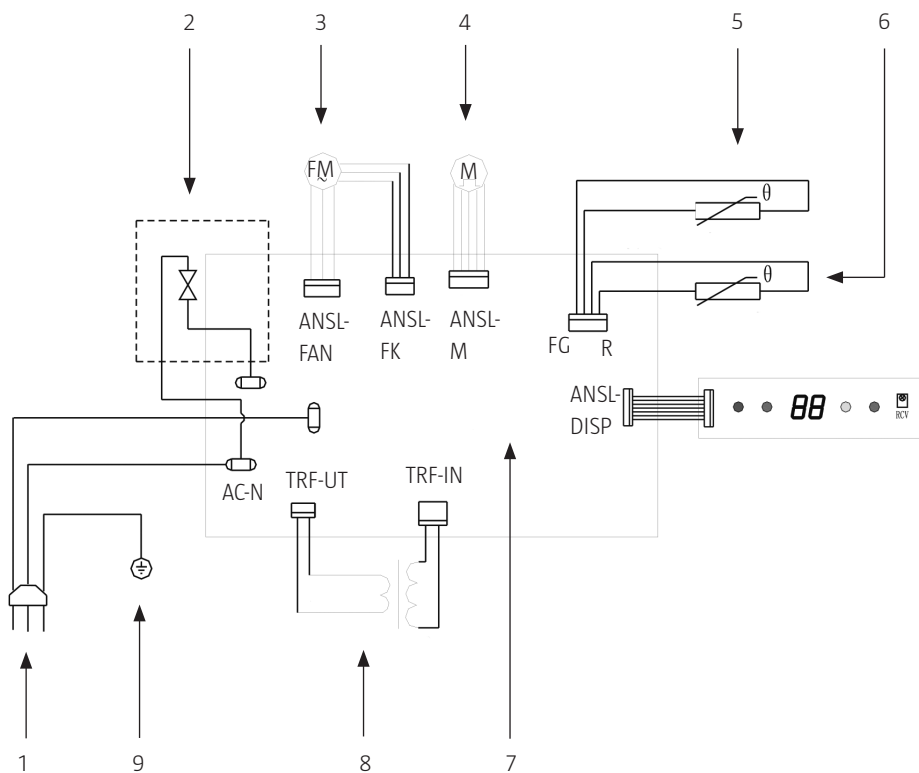
1. Turn off the convector fan. Pull out the plug.
2. Dry off the outside of the fan with a dry, soft cloth. Never use detergents or any form of solvents when cleaning. Never spray insecticide onto the fan. There is major risk that the fan will be damaged.
3. If the convector fan is not going to be used for some time, run the fan for 3-4 hours so that the inside completely dries out. Set the fan to automatic mode and the temperature on max.
4. Clean the air filter as needed, but at least once every six months. Use the following instructions:
 - Lift up the fan's front panel. Be careful not to lift the panel up too high as it can come loose. Open the panel as far as figure 18 shows.



- Clean the air filter with a vacuum cleaner or rinse it under running water. If the air filter is very dirty, you can wash it in lukewarm water with a small amount of washing-up detergent.
- After washing with water, let the filter air-dry (in the shade).
- Reinstall the air filter (figure 18).

NB: Never use water warmer than 50°C. This may lead to the filter becoming deformed. The air filter should not be exposed to direct sunlight or heat whilst drying.

CIRCUIT DIAGRAM



1. Power cord
2. Signal
3. Fan motor
4. Motor
5. Room temperature sensor
6. Fan sensor
7. Circuit board
8. Transformer
9. Evaporator unit

NB: The dashed line refers to a model with a water valve.

Warranty conditions Fan convector

Only a qualified HVAC technician is allowed to connect this product to a waterborne heating system. For the warranty to be valid, a receipt demonstrating that installation was carried out by a qualified HVAC technician must be displayed.

We provide a 2-year guarantee for this product. When making guarantee or return claims, you must present a receipt of purchase as well as a receipt showing that the product has been mounted and used in accordance with the information provided in the operating and assembly instructions. If on-site repairs are deemed to be unreasonably burdensome for Jula (e.g. the nature of the fault, location, road connections, duration, etc.) in connection with guarantee or return claims, you may be responsible yourself for transporting the product to the closest Jula warehouse.

For commercial operations, a 1-year warranty applies to factory defects. The commercial entity is responsible for following requirements set by law and other regulations. It is very important to read all the operating and installation instructions before starting installation.

Follow the instructions carefully, point by point. It is equally important that you read this manual before using the product. This is our guarantee to ensure that you feel safe with the product and are a satisfied customer of an Anslut product.

According to a Jula/approved professional assessment, faults constitute a departure from the normal standard. Faults or defects caused by abnormal actions, both mechanical and environmental, are not to be viewed as covered by warranty.

Jula is thus not liable if the fault is the result of abnormal or varying water qualities, such as calcareous or aggressive water, variations in electric currents or other electrical disturbances.

Jula is not liable for any faults due to failure to follow the installation and/or maintenance instructions.

The product shall be carefully inspected upon receipt. If any faults are detected, the product shall be returned before being used. In general faults must be reported immediately.

Jula is not liable for so-called indirect damage, that is to say, damage to any property other than the product, nor for personal injury or economic loss, such as business losses or losses due to halted operations or similar. The warranty does not include damage from frost.

Neither does Jula's responsibility include compensation for any increased energy consumption caused by a faulty product or faulty installation.

When making a return or guarantee claim, you must be able to present a receipt, or alternatively a certificate, demonstrating that a qualified professional has connected the fan convector to the building's waterborne system.

Warranty or return claims, as well as ordering of service documents, shall be made to Jula AB via telephone number 0200-885588. Do not carry out any repairs on your own. This invalidates the warranty.